

Colloque international

Marqueurs discursifs : marqueurs dans le discours et marqueurs sur le discours

21 > 22
juin
2024

Metz | Île du Saulcy | Campus Lettres et
Sciences Humaines



discoursemarkers@sciencesconf.org



discoursemarkers.sciencesconf.org





Bienvenue à l'Université de Lorraine !

Welcome to Lorraine University !

Nous vous souhaitons un agréable séjour.

Enjoy your stay !

Ordre des résumés : conférenciers invités + communications par ordre alphabétique des premiers auteurs.

Abstract presentation: invited speakers + communications by alphabetic order of first authors.

Affiliations académiques des auteurs : à la suite des résumés.

Academic affiliations: after the abstracts.

Une question, un problème ?

If you have any questions...

Adressez-vous à Florine B., Mathilde D., Isabelle G.-C. et à toute l'équipe sur place (badges bleus).

Just ask Florine B., Mathilde D., Isabelle G.-C. and the local team (with blue badges).

Comité d'organisation/Organizing committee:

Florine Berthe, Mathilde Dargnat, Anita Fetzer & Isabelle Gaudy-Campbell





Discourse Markers: Markers in Discourse and Markers on Discourse

International conference, June 21st & 22nd 2024, Metz, France

Friday 21-06-24

8h45 : Arrivals

9h15 : Opening speech

9h30-10h30 : Guest speaker, **Maj-Britt Mosegaard Hansen** Grammaticalization vs pragmaticalization: a multidimensional model of the evolution of pragmatic markers and discourse markers

10h30 : Coffee break

General Perspectives on Discourse Markers

11h00 : <i>Stefan Schneider</i> Dans la phrase et sur le discours. Genèse et évolution des marqueurs déverbaux	11h00 : <i>Carlos Meléndez Quero</i> Perspectives de recherche pour les marqueurs dans et sur le discours
--	---

Discourse Markers on (?) Discourse : “Say”, etc

11h30 : <i>Isabelle Gaudy-Campbell</i> Let's say dans le discours : quels enjeux sur le discours ?	11h30 : <i>Lucie Latouche</i> The discourse marker use of the Hedged Performative construction in conversational British English
12h00 : <i>Laure Lansari</i> (What) I'm going to/gonna say in spoken English	12h00 : <i>Elena Nikishina</i> Marqueurs discursifs – régulateurs du discours oral russe (po)slušaj 'écoute', (po)smotri 'regarde', (po)stoj 'tiens, attends' et particularités de leur utilisation

12h30-14h30 : Lunch break

Discourse Markers in context

Discourse Markers and Interaction

14h30 : <i>Florine Berthe, Laure Cataldo</i> (the) word is in Media Discourse: Speech attribution, enunciative endorsement and mitigation	14h30 : <i>Biagio Ursi, Franco Pauletto</i> On some conversational uses of the Italo-Romance response particle <i>oh</i> [ø]. An interactional approach
15h00 : <i>Matthias Klumm</i> Multi-word units as discourse markers in English: An analysis of comment clauses and the <i>the-X-is</i> construction across discourse genres	15h00 : <i>Marina Reis de Souza</i> Responding to solicited informings with <i>oh okay</i> and stand-alone <i>okay</i> in video-mediated interaction
15h30 : <i>Tora Hedin</i> Discourse markers and registers, a corpus-based analysis	15h30 : <i>Ludivine Crible</i> Évolution des marqueurs discursifs et d'accord au cours d'une tâche collaborative

16h00 : Coffee Break

Discourse Markers and Causality	Discourse Markers and Co-occurrence
<p>16h30 : <i>Isabel Fuhrmann</i> Order Matters: The Function of French Consecutive and Causal Connectors in their Combinatorics</p> <p>17h00 : <i>Ashton Carter</i> The semantico-pragmatic functions of <i>du coup</i> in digital francophone communities on Reddit</p>	<p>16h30 : <i>Anita Fetzer</i> <i>Oh, but</i> and <i>well</i> in Mediated Political Discourse: Distribution, co-occurrences and discursive functions</p> <p>17h00 : <i>Hugo Chatellier, Romain Delhem, Sophie Raineri, Cécile Viollain</i> A syntactic and prosodic study of <i>and, but</i> and <i>so</i> in a corpus of spoken New Zealand English: preliminary results and research perspectives</p>
Discourse Markers and Sequentiality	
<p>17h30 : <i>Daura Méndez Hernández</i> Y a-t-il de l'intersubjectivité <i>in fine</i> ?</p>	<p>17h30 : <i>Mathilde Pinson</i> <i>The thing is</i>, projective sequences are not uniform</p>

Saturday 22-06-24

9h00-10h00 : Guest Speaker, *Graham Ranger* Metadiscursive parametering with position and co-occurrence: the case of adverbial *Though*

10h00 : Coffee Break

Adverbs as Discourse Markers	Modal particles in Discourse
<p>10h30-11h00: <i>Alexandra Groß, Pia Bergmann</i> Prosody of turn-initial elements – the case of German <i>genau</i></p> <p>11h00-11h30 : <i>Jeanne Vigneron-Bosbach, Daciana Vlad</i> <i>Clairement</i> - un marqueur discursif émergent ?</p> <p>11h30-12h00 : <i>Mathilde Dargnat, Paola Herreño Castañeda, Maeva Sillaire</i> Du temps des événements au temps du discours. La valeur concessive d'adverbes temporels</p>	<p>10h30-11h00 : <i>Hannah J. Seemann</i> Modal Particles as Markers in Discourse</p> <p>11h00-11h30 : <i>Aléxia Teles Duchowny</i> La multifonctionnalité du marqueur discursif <i>e tals</i> dans le portugais brésilien contemporain</p>

12h00 : Closing speech





Guest speaker: Maj-Britt Mosegaard HANSEN

Grammaticalization vs pragmaticalization: a multidimensional model of the evolution of pragmatic markers and discourse markers

In this paper I address the diachronic evolution of pragmatic markers (PMs), incl. discourse markers (DMs), with a focus on what I call linear vs non-linear forms of pragmaticalization.

The rise of DMs/PMs has been an increasingly popular research topic for more than three decades. The pathway that has hitherto been most frequently attested involves linguistic items or constructions that originally have truth-conditional meaning and belong to “core” grammar, but which more or less gradually evolve non-truth-conditional, more (inter)subjective, uses that lie outside “core” grammar. This form of evolution is widely assumed to be regular, more or less unidirectional, and thus fundamentally linear in nature. Saliently, the study of such cases has been used to argue for a redefinition of the notion of grammaticalization.-

The literature has, however, reported examples of markers that appear to have taken more complex, non-linear, paths at the semantic-pragmatic and/or the syntactic level. This paper argues that because of the existence of such non-linear paths, it is unhelpful to subsume the rise of DMs/PMs under the concept of grammaticalization. Instead, in order to arrive at a more adequate model, I argue that it is useful to draw on a distinction between grammaticalization, pragmaticalization, and lexicalization.

I propose a typology of forms of pragmaticalization, which – besides what I have called “linear” pragmaticalization above, which appears to be typical of the evolution of DMs – includes the following four non-linear (or in the case of feature spirals, quasi-non-linear) forms:

I–Grammatico-pragmaticalization. This form of pragmaticalization will be argued to be characteristic of so-called modal particles (MPs), a subcategory of PMs that is only found in a (possibly relatively restricted) subset of languages.

II– Pragmaticalization-to-lexicalization spirals.

III–Micro-cycles of pragmaticalization. This category will be shown to comprise two subtypes, namely onomasiological cycles and semasiological cycles.

IV–Feature spirals.

The proposed typology is based on attested patterns of evolution prominently involving interaction between, on the one hand, two levels of meaning, and on the other hand, two levels of grammar, which will be defined and illustrated. Crucially, I propose

to amend the definition of pragmaticalization so as to see it as first and foremost a change in the relevant level of meaning, a change that often, but not necessarily, occurs in correlation with a change in (morpho-)syntactic behaviour. Grammaticalization, on the other hand, is defined with reference to (morpho-)syntactic behaviour. This means that the two forms of change may in principle be combined in the evolution of a given item or construction, as is precisely the case in “grammatico-pragmaticalization”.

The proposals will be illustrated with examples from Romance languages.



Guest speaker: Graham RANGER

Metadiscursive parametering with position and co-occurrence: the case of adverbial *Though*

Discourse markers may be defined as markers (lexical items, constructions, etc.) that signal an operation of utterance regulation, targeting some operation or operations constitutive of the event of utterance itself (Ranger 2018). In earlier work I have characterised the operations constitutive of the event of utterance into 1) operations of representation, i.e. matching linguistic forms with cognitive representations, and 2) operations of reference assignment, i.e. situating representations relative to a set of spatio-temporal and subjective coordinates and, ultimately, to the speech situation. In addition, operations of intersubjective adjustment can be derived from these two basic sets.

A significant number of terms typically characterised as discourse markers involve operations of concession. Indeed, concession involves various types of regulation, as a representation is situated relative to some other potentially counter-oriented representation, the relationship between the two being, in turn, situated relative to a subjective instance. In this way, concessive markers may engage questions relative to representation (typicality, hedges, etc.), to relevance (insofar as the relevance of one representation is specified by its localisation relative to another), to subjective positioning (as speakers commit to representations) and to intersubjective positioning (as speakers attribute opposing representations to other subjective instances).

The subordinating conjunction **THOUGH** is, together with **ALTHOUGH**, often presented as a core member of the class of concessive discourse markers. The less often cited “Adverbial **THOUGH**”, is generally presented as a concessive discourse marker, found in clause final position, typically in spontaneous oral discourse, e.g. *It always comes to a question of cost though* [G4U 325]. In fact, a small but significant number of occurrences of adverbial **THOUGH** figure in medial, or post-initial position, e.g. *What I'd like to agree*

on though is at least a date [J9Y 759] (medial), *Sometimes though dogs only bark when people are in the house, they protect the person, the owner, rather than the building* (post-initial) [GY4 813]. More remarkably, a BNC corpus query targeting non-final occurrences of adverbial THOUGH reveals that this configuration, contrary to clause-final adverbial THOUGH, is far more frequent in written material and in fact rather rare in spoken conversation. An example of such an occurrence might be: *A word of caution is in order, though, about the names of exhibiting groups* [A04 1306].

In this presentation I aim to present several different configurations in which “adverbial THOUGH” appears, and to show how the marker operates different types of discourse regulation, or discourse marking, depending on a number of regular parameters, including position (post-initial, medial, final) and surrounding context. In final position, adverbial THOUGH performs concessive functions, retroactively reconciling potentially counter-oriented representations, while simultaneously managing intersubjective relations. In medial position, adverbial THOUGH additionally performs sequencing functions, typically flagging key elements and guiding utterance interpretation by highlighting key terms. Our presentation will thus study adverbial THOUGH both in discourse (taking into account factors of position and collocation) and on discourse (sequencing, coherence and accommodation), in line with the central themes of this conference.

The presentation will use the theoretical framework of the Theory of Enunciative and Predicative Operations. Examples and quantitative data will be taken from the British National Corpus, queried with the BNCweb interface.

References

- Culioli A. 1999. *Pour une linguistique de l'énonciation. Domaine notionnel*. Vol. 3. Gap/Paris: Ophrys.
- Dupont M. 2021. *Conjunctive markers of contrast in English and French: from syntax to lexis and discourse*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- Filippi-Deswelle C. 2000. *La relation dite de "concession": étude de THOUGH, ALTHOUGH, EVEN THOUGH et EVEN IF antéposés en anglais contemporain*. Villeneuve d'Ascq: Presses Universitaires du Septentrion.
- Filippi-Deswelle C. & Ballier N. 2007. Le *though* dit ‘adverbial’. In *Les Connecteurs, jalons du discours*, Celle A., Gresset S. & Huart R. (éds). Berne: Peter Lang, 173-196.
- Pomerantz A. 1985. Agreeing and disagreeing with assessments: some features of preferred/dispreferred turn shapes. In *Structures of Social Action*, Maxwell Atkinson J. (ed.). Cambridge: Cambridge University Press, 57-101.
- Pons Bordería S. & Fischer K. 2021. Using discourse segmentation to account for the polyfunctionality of discourse markers: The case of *well*. *Journal of Pragmatics* 173, 101–118.
- Quirk R. et al. 1985. *A Grammar of Contemporary English*. London: Longman, 1985.
- Ranger G. 1998. *Les constructions concessives en anglais: une approche énonciative*. Cahiers de recherche. Paris: Ophrys.
- Ranger G. 2018. *Discourse markers: an enunciative approach*. New York: Springer Berlin Heidelberg.
- Schiffrin D. 1987. *Discourse markers*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Schourup L. 2001. Rethinking *well*. *Journal of Pragmatics* 33/7, 1025–1060.
- Taboada M. 2006. Discourse markers as signals (or not) of rhetorical relations. *Journal of Pragmatics*



Florine BERTHE & Laure CATALDO

***(the) word is* in Media Discourse: Speech attribution, enunciative endorsement and mitigation**

This paper examines the *(the) word is* construction in American media discourse, focusing on the news section of the Corpus of Contemporary American English (written and spoken), where 158 tokens of the construction or variations around it have been retrieved. This construction is part of the wider family of the *the-N-is* construction, some variants of which are analysed as semi-fixed constructions (*thing is, truth is*) which have acquired the status of discourse markers (Hund 2022). Whether it is analysed as a projective construction signalling more to come (Auer 2009) or a focus marker focalising what follows (Hundt 2022), the forward-pointing function of the construction is emphasised. In this paper, particular attention is paid to the local co-text as well as the larger context to assess to what extent the *(the) word is* construction can be analysed as a discourse marker.

As far as form is concerned, the data shows that the reduced form *word is* is the preferred form (45 tokens), followed by *the word is that* (40 tokens), *the word is* (20 tokens) and *word is that* (15 tokens). In addition, despite its semi-fixed form, the data shows that this pattern allows for variation, with pre- or post-modification of the noun (38 tokens), which has an impact on the function of the construction.

As far as function is concerned, due to the semantics of the noun “word”, the construction may retain a metalinguistic function and be used to introduce a form of reported speech. In such cases, the analysis of the context shows that it is used jointly with other linguistic resources attributing the source of the reported speech (e.g. verbs introducing reported speech...) or on the contrary leaving it purposefully non-attributed (e.g. passive construction, use of general nouns...). One by-product of the later cases is that speakers use the construction to distance themselves from what is being reported, thus showing a weaker enunciative endorsement of the propositional content (Rabatel 2004; Vion 2004) and a distance from an evidential reading of the marker (Nølke 1994). The construction then operates as a hedging device (Kaltenböck et al. 2010) and co-occurs in particular with epistemic markers (e.g. modal auxiliaries, epistemic adverbs...). Finally, the data shows that the construction tends to co-occur with discourse connectives (e.g. *actually, but, although...*), in which case it displays both a backward- and

forward-pointing function and is used to introduce a form of discourse readjustment (Pennec, 2017) which mitigates the force of what has been said before.

References

- Auer P. 2009. Projection and Minimalistic Syntax in Interaction. *Discourse Processes* 46/2-3, 180-205.
- Kaltenböck G., Mihatsch W. & and Schneider S. (eds). 2010. *New approaches to hedging*. Leiden: Brill.
- Hundt M. 2022. N-is Focalizers as semi-fixed constructions: modeling variation across World Englishes. *Journal of English Linguistics* 50/2, 115-141.
- Koren R. 2006. La responsabilité des Uns dans le regard des Autres : l’effacement énonciatif au prisme de la prise de position argumentative. *Semen. Revue de sémio-linguistique des textes et discours* 22, 93-108.
- Nølke H. 1994. La dilution linguistique des responsabilités. Essai de description polyphonique des marqueurs évidentiels *il semble que* et *il paraît que*. *Langue française* 102/1, 84-94.
- Pennec B. 2017. *Réajustement(s) du discours en anglais contemporain*. Hermes Science Publishing Ltd.
- Rabatel A. 2004. L’effacement énonciatif dans les discours rapportés et ses effets pragmatiques. *Langages* 156, 3-17.
- Vion R. ‘Effacement énonciatif’ et stratégies discursives. In *De la syntaxe à la narratologie énonciative*, De Mattia M. & Joly A. (eds). Gap/Paris: Ophrys, 331-354.



Ashton CARTER

The semantico-pragmatic functions of *du coup* in digital francophone communities on *Reddit*

The French discourse particle *du coup* (“so”, “then”) is a lexicalized connective phrase whose inter-propositional connection relies on a relatively weak anaphora to illustrate “consequence” in a punctual way (1) (Cadiot & Lebas 2008).

(1) Paul est malade *p*, *du coup* il ne va pas travailler *q*

Pragmatically, *du coup* (DC) functions with assertions and illocutionary acts by illustrating *p* as an intermediate in a reasoning process while obligating speakers to engage in a contextual interaction. During the last four decades, linguists believe the anaphoric connection of DC has weakened, with no clear *q* clause or antecedent (or too many) to which DC can rebound (inaccessible antecedent).

(2) <https://www.reddit.com/r/rance/comments/18i3ckc/comment/kdasg8p/>



Thus, through this process of pragmaticalization and semantic bleaching, DC is more flexible to serve as a filler word. Abouda (2022) conducted a quantitative study using spoken corpora to discern pragmatic functions of DC, determining that, after its original function as a “connecteur”, its second most prolific function was a filler. Discourse particles appear most often in spoken interactions; however, research on computer-mediated communication (CMC) have found various patterns of language reflecting unique ‘pragmatics of CMC’ (Herring et al. 2013). *Reddit* is a multi-authored, public web discussion platform with 52 million users monthly; investigating the syntactic placement and semantico-pragmatic functions of DC on this platform further contributes to the theoretical frameworks of pragmatics in diverse mediums.

For this analysis, I input a GET request to the API.pullpush.io/Reddit/search/comment endpoint. Using the search parameter of “du coup” I searched across three subreddits (online communities within *Reddit*) r/France, r/rance, r/French memes from 01/11/2023 to 01/01/2024. I then sorted the data from the API in an HTML table. I confirmed at each row that the comment had an instance of DC; comments with metalinguistic commentary on DC and code-switching were excluded. I ascertained DC’s syntactic placement by identifying it by its index number in the comment string.

Moreover, I verified if its utterance contained an anterior antecedent (anaphoric connection), or if the antecedent was “inaccessible”. If it was inaccessible, I analyzed its interactional elements with previous comments in the discussion chain to determine its function through turn-taking mechanisms and stance-taking in CMCs. Further, relating to its semantico-pragmatic functions, I analyzed each token by hand to determine its categorization as explicated by Abouda (2022).

I found that the use of DC in initial position reaffirms user stance through assertions, and in median position has an anaphoric function dependent on its deductive properties in discussion narratives. In final position it acts to revalue and “rebound” the previous utterance to a former comment by another author. Further, the data showed that DC’s most prevalent function was a connector of consequence, then a *gestion* “management” function that maintains interaction and guides the introduction of new content. These subreddits lack synchronicity and therefore more turn-taking management is needed to maintain interactional cohesion, rather than fillers that arise due to time constraints in face-to-face dialogue. More so, the disputatious nature of these forums promotes stance-taking and narrative content.

References

- Abouda L. 2022. L’émergence du marqueur méta-discursif *du coup*: de la conséquence à l’actualisation énonciative. *Langages* 226, 99-116.
- Cadiot P. & Lebas F. 2008. Pragmatics of prepositions: a study of the French connectives *pour le coup* and *du coup*. In *Adpositions: Pragmatic, semantic and syntactic perspectives*, Kurzon D. & Adler S. (eds). Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 115-132.



Hugo CHATELLIER, Romain DELHEM, Sophie RAINERI & Cécile VIOLLAIN

A syntactic and prosodic study of *and*, *but* and *so* in a corpus of spoken New Zealand English: preliminary results and research perspectives

While the definition and properties of discourse markers remain debated (Schourup 1999; Haselow 2012; Heine 2013; Crible & Pascual 2020), most authors agree that *and*, *but* and *so* belong to this category since they are the basic expression of operations typically expressed by discourse markers, *i.e.* addition, contrast, and inference, respectively (Fraser 2006: 196).

As part of our current project investigating the syntactic component of spoken English and its interface with prosody, we found *and*, *but* and *so* to be among the 5 most frequent discourse markers in the PAC (Przewozny, Viollain & Navarro 2020) Dunedin (New Zealand) sub-corpus (Viollain 2014), but also the primary locus of inter-annotator disagreement regarding syntactic position and functional interpretation.

Our study is based on the unpunctuated written transcripts of the 14 formal (sociolinguistic interviews conducted by a fieldworker) and 9 informal conversations (dyadic conversations between friends, colleagues, or family members) that the sub-corpus comprises, *i.e.* approximately 60,000 words, which we segmented in maximal syntactic units while identifying pauses. In order to identify tokens of the DMs under scrutiny, we proceeded as follows. *And* and *but* were labelled as DMs when they occurred between two independent and/or main clauses (approximately 920 tokens for *and*, 520 for *but*). As for *so*, all interclausal occurrences were labelled as DMs (roughly 730 tokens) when they did not express purpose (and could not be substituted with *in order to*). This excluded multi-units (*e.g.* *so long as*, *so as to*) or proforms (*e.g.* *he said so*).

In this presentation, we report on pending issues, especially from a variationist perspective (Aijmer & Simon-Vandenberg 2011), regarding *and*, *but* and *so* at the syntax–prosody interface, namely:

- their syntactic position, and how they cluster with each other and other discourse markers (Fraser 2015; Koops & Lohmann 2022);
- their domain(s) and function(s) (ideational, rhetorical, sequential, interpersonal – see Crible & Degand 2019), and whether *and*, *so* and *but* can express non-ideational relations, and/or be multifunctional (Buysse 2012; Crible & Pascual 2020);
- the influence of such parameters as conversational style (formal *vs.* informal), age, and gender;

– and the role of pauses in interpreting their occurrences as discourse markers.

On the basis of a randomly selected sample of 660 DMs (210 *and*, 236 *but*, 214 *so*) for our qualitative analysis, we expect much stylistic and intra-speaker variation in the data. We also hypothesize that conversational roles impact the choice of discourse markers, that *and*, *but* and *so* can be multifunctional, and that prosodic information, even as elementary as pauses, is a relevant parameter in identifying the function(s) of discourse markers.

References

- Aijmer K. & Simon-Vandenberghe A.-M. 2011. Pragmatic markers. In Zienkowski J. & Östman J.-O & Verschueren J. (eds.), *Discursive pragmatics*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 223-245.
- Buyse L.. 2012. *So* as a multifunctional discourse marker in native and learner speech. *Journal of Pragmatics* 44/13, 1764–1782.
- Crible L. & Degand L. 2019. Domains and functions : a two-dimensional account of discourse markers. *Discours* 24. <https://doi.org/10.4000/discours.9997>
- Crible L. & Pascual E. 2020. Combinations of discourse markers with repairs and repetitions in English, French and Spanish. *Journal of Pragmatics* 156, 54–67.
- Fraser B. 2006. Towards a theory of discourse markers. In Fischer K. (ed.), *Approaches to discourse particles*. Amsterdam: Elsevier, 189–204.
- Fraser B. 2015. The combining of discourse markers – a beginning. *Journal of Pragmatics* 86, 48–53.
- Haselow A. 2012. Subjectivity, intersubjectivity and the negotiation of common ground in spoken discourse: Final particles in English. *Language & Communication* 32, 182–204.
- Heine B. 2013. On discourse markers: Grammaticalization, pragmaticalization, or something else? *Linguistics* 51/6, 1205–1247.
- Koops C. & Lohmann A. 2022. Explaining reversible discourse marker sequences – A case study of *and* and *so*. *Journal of Pragmatics* 191, 156–171.
- Przewozny A., Viollain C. & Navarro S. 2020. *The Corpus Phonology of English: multifocal analyses of variation*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- Schourup L. 1999. Discourse markers. *Lingua* 107, 227–265.
- Viollain C. 2014. *Sociophonologie de l'anglais contemporain en Nouvelle-Zélande: corpus et dynamique des systèmes*. Toulouse: Université Toulouse Jean Jaurès. (Doctoral thesis).



Ludivine CRIBLE

Évolution des marqueurs discursifs et d'accord au cours d'une tâche collaborative

Les marqueurs discursifs (MDs) sont généralement définis comme des expressions qui contribuent à la cohérence du discours en signalant des relations entre énoncés, des frontières structurelles et des relations entre interlocuteurs (Cuenca 2013). Ce dernier ensemble de fonctions, souvent appelées “interpersonnelles”, est exprimé par des MDs

typiques de l'oral spontané, tels que *tu vois* ou *hein*. Ils se rapprochent toutefois d'une autre catégorie linguistique rarement intégrée aux MDs : les marqueurs d'accord (MAs), aussi appelés backchannels, tels que *ok*, *ouais* ou *d'accord*.

Les MAs participent à la dynamique interactionnelle d'un échange en indiquant l'accord ou l'intercompréhension entre interlocuteurs, et sont le plus souvent étudiés dans des interactions collaboratives comme des débats (Tobback & Lauwers 2016) ou des jeux (Knutsen et al. 2018).

La présente étude vise à explorer l'évolution des MDs et des MAs sur le temps d'une interaction afin de mieux comprendre la complémentarité de ces deux catégories pragmatiques. Pour ce faire, tous les MDs et MAs ont été identifiés et classifiés à partir d'un corpus de dialogues dans lesquels les locuteurs jouaient à un jeu de description de tangrams, et ce pendant quatre manches successives (Crible et al. 2023). Les types, fonctions, positions et la cooccurrence des 5700 marqueurs ainsi extraits sont systématiquement comparés à travers les manches.

L'étude porte ensuite sur la comparaison entre ce premier corpus hautement collaboratif et un corpus oral plus diversifié de conversations libres. MDs et MAs en ont été extraits afin d'examiner l'impact du genre de parole sur la distribution de leurs types et de leurs fonctions. Au-delà de leur objectif de description empirique, ces analyses comparatives à travers le temps d'une interaction et à travers les genres ont pour but de justifier (ou non) le traitement des MDs et des MAs en deux catégories différentes. Les premiers résultats suggèrent en effet un contraste assez frappant dans les fonctions pragmatiques sollicitées en interaction, avec une prépondérance des marqueurs d'accord dans la tâche collaborative et, au sein de celle-ci, dans les dernières manches du jeu. La diversité formelle et fonctionnelle des MDs ne semble donc pas être constante mais dépend de la temporalité et du niveau de collaboration de l'interaction, confirmant ainsi le rôle capital du contexte dans l'étude des MDs.

Références

- Crible L., Gandolfi G. & Pickering M. J. 2023. Feedback quality and divided attention: exploring commentaries on alignment in task-oriented dialogue. *Language and Cognition*, published online, 1-29.
- Cuenca M. J. 2013. The fuzzy boundaries between discourse marking and modal marking. In L. Degand, B. Cornillie & P. Pietrandrea (eds), *Discourse markers and modal particles. Categorization and description*. Amsterdam: John Benjamins, 191–216.
- Knutsen D., Col G. & Le Bigot L. 2018. An investigation of the determinants of dialogue navigation in joint activities. *Applied Psycholinguistics* 39, 1345–1371.
- Tobback E. & Lauwers P. 2016. L'emploi des marqueurs d'accord dans les débats télévisés néerlandophones et francophones: à la recherche d'un ethos communicatif "belge" perdu? *Neuropsychologische Mitteilungen* 117/2, 371–397.



Mathilde DARGNAT, Paola HERREÑO CASTAÑEDA & Maeva SILLAIRE

Du temps des événements au temps du discours. La valeur adversative d’adverbes temporels

Nous proposons d’étudier certains marqueurs discursifs (MD) qui présentent *à la fois* une référence temporelle “classique” –un moment du temps– et une référence argumentative –un argument dans le déroulement d’une argumentation. Par *à la fois*, nous entendons le fait que ces marqueurs peuvent recevoir en synchronie les deux interprétations, mais aussi que les emplois argumentatifs continuent à exploiter la composante temporelle. Notre étude porte sur le français contemporain, mais des renvois à des attestations plus anciennes pourront servir à montrer que le phénomène n’est pas nouveau (cf. Heberlein 2011, Marchello-Nizia et al. 2020, Badiou & Capin 2021, Combettes & Dargnat à par.).

Nous nous concentrons ici sur les adverbes/locutions adverbiales *maintenant*, *en même temps* et *après*. L’objectif est de montrer que la différence de portée observée entre des emplois temporels (cf. (1), (2), (3)) et des emplois adversatifs (cf. (4), (5) et (6)) correspond à une différence de *type de référence*, ce qui développe l’idée des domaines (Redeker 1990, Sweetser 1990, Crible & Degand 2019). Pour dire les choses simplement, le mécanisme à l’œuvre semble être celui d’un passage du temps des événements au temps du déploiement et de l’agencement du discours en tant que discours.

- (1) parce que maintenant on (n’) est pas en train d’écouter on est en train d’enregistrer [MPF, walid1 mat]
- (2) parce que j’aimerais euh euh faire l’ameublement et tout ça en même temps [ESLO]
- (3) alors qu’est-ce qui se passe dans la tête de ces enfants-là après regardez les enfants mais ils se détruisent maintenant les enfants [Fra80]
- (4) (*Le locuteur explique que la naissance de son fils était un événement marquant*) et puis après j’ai eu ma fille neuf ans après c’était aussi un événement très marquant maintenant il y en a d’autres hein qui ponctuent la vie [TCOF]
- (5) franchement j’adorais le quartier Bourgogne et je regrette de [ne plus l’habiter] [...] en même temps habiter rue des charretiers maintenant ça me plaît vraiment bien [ESLO]
- (6) on a mangé au restau, ça nous a coûté super cher bon ben après on s’est fait plaisir mais je te dis pas le budget [CLAPI]

Du point de vue théorique, nous utilisons les définitions des relations de cohérence, en particulier les relations temporelles et les relations logiques de type

Narration et Contraste – telles quelles sont proposées notamment dans la *SDRT* (Asher & Lascarides 2003) et dans la *RST* (Taboada & Mann 2006, Peldszus A.& Stede M. 2016). L’orientation argumentative appelle les réflexions de Freeman (1991) et de Walton et al. (2008), en particulier concernant la mise en place de schémas différenciant des *supports* et des *attaques* (cf. synthèse dans Dargnat 2023).

Du point de vue méthodologique, nous empruntons à la démarche générale du projet CODIM, qui utilise et retrace un ensemble de corpus écrits et oraux pour l’analyse quantitative et qualitative des combinaisons de MD en français. La présente étude s’appuie essentiellement sur des données orales (CFPP, CLAPI, CRFP, DÉCLICS, ESLO, MPF et TCOF). Ces données ont été récupérées et uniformisées (Sillaire 2023) et les items fonctionnant comme MD ont été identifiés au moyen d’un dictionnaire enrichi et de cascades d’automates programmés avec le logiciel *Unitex-GramLab* (Boczon 2023). Le travail étant exploratoire, nous nous basons pour le moment sur l’extraction aléatoire d’une quinzaine d’occurrences de chaque MD dans l’ensemble des corpus cités.

Notre étude, sans prétendre forcément y répondre à ce stade, entend soulever un certain nombre de questions générales sur les MD et de questions plus spécifiques sur les rapports entre temporalité et adversativité, notamment :

- Existe-t-il des contextes privilégiés ou des *associations* (Brezina 2018) qui permettent et/ou prédisent la valeur adversative ? Par exemple une association avec *mais* et/ou *bon*.
- À quel schéma argumentatif la valeur adversative correspond-elle ? Quels sont ses rapports avec la relation *Contraste*, qui a des affinités avec la concomitance, la relation *Conséquence*, qui a des affinités avec la postériorité, et la relation plus complexe de *Concession* ?
- Quel est le fonctionnement énonciatif des trois MD étudiés ? Dans leur interprétation concessive, ils semblent avoir une portée métadiscursive en renvoyant non pas à un moment du temps, mais à un argument qui “tempère” la première proposition, ce qui est tout à fait compatible avec le phénomène décrit sous le terme de *cooptation* (Heine et al. 2021). La cooptation reposerait ici sur l’analogie entre agencement temporel des événements et agencement temporel du discours.

Références

- Asher N. & Lascarides A. 2003. *Logics of conversation*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Badiou-Monferran C. & Capin D. 2021. Cooccurrence de et + adverbe en diachronie longue : délimitation et enjeux d’un nouveau champ de recherche. *Cédille. Revue d’études françaises* 19, 37 p. (en ligne)
- Boczon K. 2023. *Text Mining for Discourse Markers*. Master 2 TAL, Université de Lorraine-IDMC, Nancy, 25 p.
- Brezina V. 2018. *Statistics in Corpus Linguistics: A Practical Guide*. Cambridge: Cambridge University Press.
- CODIM–Compositionality and Discourse Markers, projet financé par l’Agence Nationale de la Recherche, 2023-2026. <https://www.codim-project.org>

- Crible L. & Degand L. 2019. Domains and functions: A two-dimensional account of discourse markers. *Discours* 24, 35 p.
- Combettes B. & Dargnat M. (à par.). Le temps du changement. De la temporalité à l'opposition ou à la causalité en français pré-classique. *Actes du colloque de la Société Internationale de Diachronie du Français* 2023, 17 p.
- Dargnat M. 2023. *Lexique et discours*. Habilitation à Diriger des Recherches. Université Paris 8–Vincennes-Saint-Denis. <https://hal.univ-lorraine.fr/ATILF/tel-04452684v1>
- Freeman J. B. 2011. *Argument Structure: Representation and Theory*. Cham: Springer.
- Heberlein F. 2011. Temporal clauses. In Baldi P. & Cuzzolin P. (eds.). *New perspectives on historical latin syntax, vol. 4. Complex sentences, grammaticalization, typology*. Berlin/Boston: de Gruyter Mouton, 235–371.
- Heine B. et al. 2021. *The Rise of Discourse Markers*. Oxford: Oxford University Press.
- Lewis D. 2007. From temporal to contrastive and causal: the emergence of connective *after all*. In Celle A. & Huart R. (eds), *Connectives as discourse landmarks*. Amsterdam/Philadelphie: John Benjamins, 89–99.
- Marchello-Nizia C. et al. (dir). 2020. *Grande Grammaire Historique du Français*. Berlin : de Gruyter.
- Peldszus A.& Stede M. 2016. Rhetorical structure and argumentation structure in monologue text. *Proceedings of the 3rd Workshop on Argumentation Mining*, ACL, Berlin, August 2016, 103-112.
- Sweetser E. 1990. *From etymology to pragmatics. Metaphorical and cultural aspects of semantic structure*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Redeker G. 1990. Ideational and pragmatic markers of discourse structure. *Journal of Pragmatics* 14, 367-381.
- Sillaire M. 2023. *Beyond Corpus Blob*. Master 2 TAL, Université de Lorraine-IDMC, Nancy, 62 p.
- Taboada M. & Mann W. 2006. Rhetorical Structure Theory: Looking Back and Moving Ahead. *Discourse Studies* 8/3, 423-459.
- Unitex-GramLab* : suite logicielle pour l'analyse de corpus : <https://unitexgramlab.org/f>
- Walton D. N. et al. 2008. *Argumentation Schemes*. Cambridge: Cambridge University Press.

Corpus

- CFPP : Corpus de Français Parlé Parisien. Entretiens sur Paris et sa région (700 000 mots). <http://cfpp2000.univ-paris3.fr>
- CLAPI : Corpus de Langue Parlée en Interaction (extraits) (121 985 mots). <http://clapi.ish-lyon.cnrs.fr>
- CRFP : Corpus de Référence du Français Parlé (440 000 mots). <http://www.up.univ-mrs.fr/delic/corpus/index.html>
- DÉCLICS : Corpus du projet Dispositif d'Études CLIniques sur les Corpus de Santé. (207 442 mots)
- ESLO : Enquêtes Sociolinguistiques à Orléans (ESLO1 : 4 500 000 mots ; ESLO2 : 1 796 818 mots). <http://eslo.huma-num.fr>
- FRA80 : Corpus de Français des Années 80 (200 000 mots). CREDIF, ENS de Saint-Cloud.
- MPF : Multicultural Paris French (1 026 432 mots). <https://www.ortolang.fr/market/corpora/mpf>
- TCOF : Traitement de Corpus Oraux en Français (1 542 562 mots). <http://www.cnrtl.fr/corpus/tcof>



Aléxia Teles DUCHOWNY

La multifonctionnalité du marqueur discursif *e tals* dans le portugais brésilien contemporain

Nous analysons l'utilisation du marqueur discursif *e tals*, un élément discursif-pragmatique qui apparaît généralement à la fin des phrases, composé d'une conjonction et d'un syntagme nominal, comme dans l'exemple suivant : “*e se a gente se abraçar beijar e tals vai me largar? sabe q eu te conheço*” (“et si on se fait un câlin et qu'on s'embrasse et tout ça, est-ce que tu vas me laisser partir ? tu sais que je te connais”) (X-3/Sep/2023, corpus de recherche). Le corpus choisi est le réseau social X (Twitter), qui présente une langue avec de nombreuses marques d'oralité et d'informalité.

À notre connaissance, il n'y a que trois études qui traitent des “extenseurs généraux” (cf. Overstreet, 2014) avec les caractéristiques des marqueurs discursifs en portugais, Roth-Gordon (2007) étant de nature ethnographique. Même en anglais, langue dans laquelle ils ont été le plus étudiés (voir le précurseur Dines (1981), par exemple), il reste encore de nombreuses études à mener, car la catégorie est absente des grammaires, y compris descriptives, du fait qu'elle se trouve principalement dans la langue orale des plus jeunes locuteurs.

L'item *e tals*, initialement extenseur général, commence à acquérir des fonctions interpersonnelles et intertextuelles, en affaiblissant le sens référentiel et en renforçant les significations sémantico-pragmatiques. L'hypothèse d'un processus de grammaticalisation de l'item a été testée et quatre étapes de changement sémantico-pragmatique ont été comparées, les trois plus évoluées en termes de multifonctionnalité, de subjectivité et d'abstraction, entre autres aspects : Extenseur général > extenseur général/marqueur de discours > marqueur de discours > (?) ponctuateur. Son évolution est en cours dans le portugais brésilien informel et son dynamisme nous empêche de prédire si le terme continuera à changer.

On peut dire que *e tals*, avec une fonction objective initiale, devient un marqueur de discours avec une fonction subjective, et commence à avoir une fonction expressive dans l'interaction. En d'autres termes, de référentiel/propositionnel/idéationnel à expressif/interpersonnel, il peut même atteindre un stade où il perd ses caractéristiques discursives et commence à agir comme un simple signe de ponctuation. L'hypothèse testée est confirmée : dans le portugais brésilien contemporain, *e tals* a des fonctions discursives-pragmatiques plus abstraites et subjectives que sa forme plus traditionnelle.

Une étude comparative avec d'autres éléments du portugais contemporain pourrait fournir une image plus complète du phénomène. D'autres cadres théoriques et

méthodologiques peuvent également être utilisés, tels que la pragmatisation, comme le soulignent Aijmer (1997 ; 2002) et Günthner (2000).

Références

- Aijmer K. 1997. *I think* - an English modal particle. In Swan T. & Westvik O. (eds.), *Modality in Germanic Languages*. Berlin: Mouton de Gruyter, 1-47.
- Aijmer K. 2002. *English discourse particles*. Amsterdam: John Benjamins.
- Cheshire J. 2007. Discourse variation, grammaticalization and stuff like that. *Journal of Sociolinguistics* 11/2, 155-193.
- Dines E. 1981. Variation in discourse – *and stuff like that*. *Language in Society* 1/9, 13-31.
- Günthner S. 2000. From concessive connector to discourse marker. In Couper-Kuhlen E. & Kortmann B. (eds.). *Cause, Condition, Concession, Contrast*. Berlin: de Gruyter, 439-468.
- Overstreet M. 2014. The role of pragmatic function in the grammaticalization of English general extenders. *Pragmatics* 24/1, 105-129.
- Roth-Gordon J. 2007. Youth, slang and pragmatic expressions: examples from Brazilian Portuguese. *Journal of Sociolinguistics* 11/3, 322-345.
- X : <https://twitter.com/home>



Anita FETZER

***Oh, but and well* in Mediated Political Discourse: Distribution, co-occurrences and discursive functions**

This paper examines the discourse markers *oh*, *well* and *but* (e.g., Crible 2020, Fraser 1998, Schiffrin 1987) across mediated political discourse. The focus of analysis lies on their linguistic contexts, co-occurrences and distribution, and on their functions and perlocutionary effects combining bottom-up corpus-assisted tools with pragmatic discourse analysis. It draws on data from a GIF project on The construction of ordinariness in mediated public talk: accountability of communicative action and the private-public interface, debates in Prime Minister's Questions (PMQs), speeches, and users' comments on the debates, speeches and on newspaper articles with an overall number of 2,920,642 tokens.

All three linguistic forms are found in the data, but their distribution, co-occurrences and functions differ. While *but* and *well* may fulfil multiple functions in discourse, *oh* is a discourse marker only. The RF of *oh* across all datasets is 1931 (NF 66.11 per 100,000 words) with only 2 tokens in speeches and 3 tokens in PMQs. As for its linguistic contexts: in the elite discourse it signals discursive boundaries. In the users' comments it fulfils an interactional and information-management function. *Oh* co-occurs with expletives (e.g., *wow*, *my god*, *ffs*, *lol*), address terms and emojis, contributing to the

expression of interpersonal involvement.

The RF of *well* across the datasets is 4713 (NF 161.38 per 100,000 words) with 65 tokens in the speeches and 171 tokens in PMQs. As with *oh* there are significantly more tokens in the users' comments. There is, however, a major difference between *oh* and *well*. *Well* has multiple functions in discourse. It may be an adverbial, an attribute, a constitutive part of an idiomatic expression or a discourse marker. Its function depends on its linguistic context. If realised in the initial position, if co-occurring with self- and other-references and VP in the initial position, or if co-occurring with other discourse markers (*you know, but, I think*), its semantic meaning is bleached and *well* is a discourse marker with interactional and interpersonal functions.

The RF of *but* is 15,528 (NF 531.66 per 100,000 words) with 373 tokens in the speeches and 619 tokens in PMQs. Like *well*, *but* is multifunctional. It may be an adversative discourse connective or a discourse marker. Its discursive function depends on its linguistic context and its co-occurrences. If realised in the initial position, if co-occurring with other discourse markers (*you know, now, well, I think*), address terms, expletives or interruptions, *but* is a discourse marker signalling some kind of contrast.

The differences in distribution and co-occurrence reflect the perlocutionary effects of *oh*, *well* and *but*: in the users' comments they simulate spoken interaction and speaker involvement, and in the elite discourse they have a marking-on-discourse function, signalling boundaries at the private-public interface.

References

- Crible L. 2020. Weak and Strong Discourse Markers in Speech, Chat, and Writing: Do Signals Compensate for Ambiguity in Explicit Relations? *Discourse Processes* 57/9, 793-807.
- Fraser B. 1998. Contrastive Discourse Markers in English. In A. Jucker & Y. Ziv (eds), *Discourse Markers: Descriptions and Theory*. Amsterdam: John Benjamins, 301-326.
- Schiffrin D. 1987. *Discourse Markers*. Cambridge University Press.



Isabel FUHRMANN

Order Matters: The Function of French Consecutive and Causal Connectors in their Combinatorics

Connectors play a crucial role in argumentative discourse. To convince the hearer, the argument must be well constructed. In support of this, connectors are used to navigate through argumentative chains. Previous studies have already disentangled the specific semantics and pragmatics of French consecutive (e.g., Zénone 1982; Hansen 1997) and causal connectors (e.g., Zufferey 2012; Blochowiak/Grisot 2022). To date, however, no

focus has been placed on investigating their combinatorics. In my talk, I address the following research question: To what extent does the connectors' function change when the order of the combined connectors changes? I compare different pairs of consecutive and causal connectors with similar meaning. Typical examples for different orders are illustrated below. In (1), the consecutive *donc* precedes the causal *puisque*, whereas in (2) this order is reversed.

(1) L'effet de seuil est **donc** important, **puisque** les entreprises qui se situent juste en deçà du seuil sont généralement deux fois plus nombreuses que celles qui l'ont franchi. (SketchEngine: Francis Vercamer)

(2) Ces deux amendements ont l'intérêt de prendre en compte les besoins et les contraintes des collectivités **puisque** ils ne s'adressent qu'à celles d'entre elles qui proposent déjà deux menus, **donc** qui ont l'habitude d'offrir une alternative. (SketchEngine: Barbara Pompili)

The corpus *French parliamentary debates* (ParlaMint 2.1) serves as a data basis for the connectors' analysis. It contains highly prepared speeches delivered orally in the French parliamentary since 2013 (Erjavec et al. 2022: 425). Since, according to Koch and Oesterreicher (2011: 13), these speeches are close to written language, this study is preliminary based on the sentence as a unit. I analysed 150 sentences with co-occurring connectors: *donc* or *alors* with *parce que*, *puisque* or *car*, examining every possible combination.

My findings indicate a different behaviour of connectors expressing similar meanings within argumentative structures. While *donc* hardly co-occurs with other connectors, *alors* generally appears with them. Looking at their interaction with causal connectors, a notable difference emerges in their order: *donc* typically precedes the causal connector, whereas *alors* is more likely to be preceded by it. By examining the dependence of order and function, it can be stated that *donc*, when preceding the causal connector, is generally used as expected, namely to introduce a conclusion (see (1)). However, when succeeding it, *donc* can be used to introduce a further development from the proposition introduced by the causal connector (see (2)). Regarding the causal connectors, I found that *puisque* is frequently used to introduce a warrant when succeeding the consecutive connector, whereas it is used to introduce new information when preceding it.

References

- Blochowiak J. & Grisot C. 2022. New perspectives on *car* and *parce que*: Is it about subjectivity, reasoning or speakers?. In Cuenca M.-J. & Blochowiak J. (eds.), *Discourse Markers in Interaction*. Berlin/Boston: De Gruyter Mouton, 45-68.
- Erjavec T. et al. 2022. The ParlaMint corpora of parliamentary proceedings. *Language Resources and Evaluation* 57/1, 415-448.
- Hansen M.-B. M. 1997. *Alors* and *donc* in spoken French: A reanalysis. *Journal of Pragmatics* 28, 153-187.
- Koch P. & Oesterreicher W. 2011. *Gesprochene Sprache in der Romania: Französisch, Italienisch, Spanisch*.

Berlin/New York: De Gruyter.

ParlaMint: Towards Comparable Parliamentary Corpora: <https://www.clarin.eu/parlamint>

Zénone A. 1982. La consécution sans contradiction : *donc, par conséquent, alors, ainsi, aussi* (première partie). *Cahiers de linguistique française* 4, 107-141.

Zufferey S. 2012. “Car, parce que, puisque” revisited: Three empirical studies on French causal connectives. *Journal of Pragmatics* 44/2, 138-153.



Isabelle GAUDY-CAMPBELL

Let's say dans le discours : quels enjeux sur le discours ?

Il s'agit ici de débattre qualitativement du statut de *Let's say* au regard d'occurrences extraites de corpus d'oral spontané en questionnant *Youghish* ou le *BNC* qui offre une plus grande variété d'usages.

Bien qu'expression invariable, *let's say* peut apparaître dans un paradigme d'impératifs.

Régulièrement juxtaposé syntaxiquement dans le cadre d'une parataxe, il peut aussi être suivi de complétives.

Tout en occupant des positions syntaxiques très variables, qu'il s'agisse de la position initiale, médiane ou finale, *let's say* a aussi la capacité d'être structurant macro-syntaxiquement en introduisant le thème comme le rhème, auquel cas il est aussi à appréhender pour sa portée.

Si les différents indices d'invariabilité et de mobilité dans le discours tendent à lui conférer un statut de mot du discours (Heine & al. 2021), sa dimension sémantique pose question. Par ses éléments constitutifs, *say* notamment, il a une capacité à apporter un commentaire sur le langage. A ce titre, il est un marqueur sur le discours, auquel on substituerait volontiers *if you like*, ou *as it were* (Gaudy-Campbell & Keromnes 2014).

Toutefois, la méta-textualité tend à laisser la place à l'exemplification et il n'est pas rare que *let's say* vienne ouvrir un cadre fictif. Il permet ainsi de visualiser et/ou de faire appel à une représentation commune entre énonciateur et coénonciateur. Sont alors convoqués, de façon récurrente, des marqueurs relais de situationnalisation, comme *be+ing* ou *got*.

Au regard de l'interface *dans/sur* le discours, l'appartenance de *let's say* à la catégorie mots du discours sera testée, le commentaire sur le discours n'étant convoqué que partiellement.

Références

Brinton L. 2008. *The Comment Clause in English: Syntactic Origins and Pragmatic Development*. Cambridge: Cambridge University Press.

- Hansen M.-B. M. 2008. *Particles at the Semantics/Pragmatics Interface: Synchronic and Diachronic Issues, a Study with Special Reference to the French Phrasal Adverbs*. Amsterdam: Elsevier.
- Heine B. et al. 2021. *The Rise of Discourse Markers*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Gaudy-Campbell I. & Keromnes Y. 2014. AS IT WERE : de l’affichage réel/irr el au m talangage et au figement. *Travaux linguistiques du CerLICO*. Rennes: Presses Universitaires de Rennes, 303-321.



Alexandra GROB & Pia BERGMANN

Prosody of turn-initial elements – the case of German *genau*

The prosody of turn-initial elements has been the focus of some studies in the recent years (e.g., Sohn and Kim 2014). However, the question of how prosody relates to discourse-related functions is still an under-researched topic. Regarding discourse markers in the context of grammaticalization, Wichmann (2011) resumes that we find prosodic weakening of discourse markers as well as prosodic strengthening, and Wichmann, Simon-Vandenberg and Ajmer (2010: 46) suggest that, while prosodic weakening is the unmarked case, “constraints of information structure, text structure or dialogic demands” may favor prosodic strengthening.

In our talk, we propose a distinction according to the continua of integration and disintegration (Auer 1996: 313), where elements develop (a) from freestanding turns to integrated turn-initial elements or (b) vice versa from integrated elements to initial, disintegrated elements (e.g. *okay* or *in fact* respectively (Beach 1993; Traugott and Dasher 2001)). We argue that this distinction helps us to get a grip on the still unclear picture regarding the prosody of discourse markers.

The focus of our presentation is on German *genau* (‘exactly’) and its shift from a freestanding, retrospectively oriented affirmative responsive (Oloff 2017) to a non-freestanding turn-initial element with primarily prospective orientation (Bergman & Grob 2023), thus representing type (a) of the continua. We show how the different discourse functions of *genau* are reflected in the systematic variation of prosodic realization. Our study rests on 120 instances of *genau* from the FOLK corpus (‘Research and teaching corpus of spoken German’). The prosodic analysis is informed by AM-phonology of intonation combined with phonetic parameters due to the gradient nature of the (dis)integration process. The functional analysis is couched in the framework of Interactional Linguistics (Couper-Kuhlen and Selting 2018).

References

- Auer P. 1996. The pre-front field in spoken German and its relevance as a grammaticalization position. *Pragmatics* 6, 295-322.
- Bergman P. & Grob A. 2023. Responsiv oder nicht? Lautliche Realisierungsweisen und

- Diskursfunktionen. Poster presentation *Phonetics & Phonology meeting*, 06. October 2023, Bern.
- Beach W. A. 1993. Transitional regularities for ‘casual’ "Okay" usages. *Journal of Pragmatics* 19, 325–352.
- Couper-Kuhlen E. & Selting M. 2018. *Interactional Linguistics. Studying Language in Social Interaction*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Oloff F. 2017. *Genau* als redebeitragsinterne, responsive, sequenzschließende oder sequenzstrukturierende Bestätigungspartikel im Gespräch. In Blühdorn H. et al. (eds), *Diskursmarker im Deutschen. Reflexionen und Analysen*. Göttingen: Verlag für Gesprächsforschung, 207-232.
- Sohn S-O. & Kim S. 2014. The interplay of discourse and prosody at the left and right periphery in Korean: An analysis of *kuntey* ‘but’. In Beeching K. & Detges U. (eds), *Discourse Functions at the Left and Right Periphery*. Leiden: Brill, 221-249.
- Traugott E.C. & Dasher R.B. 2001. *Regularity in Semantic Change*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Wichmann A., Simon-Vandenberg A. & Aijmer K. 2010. How prosody reflects semantic change: a synchronic case study of *of course*. In Davidse K., Vandelanotte L. & Cuyckens H. (eds), *Subjectification, intersubjectification and grammaticalization*. Berlin: de Gruyter, 103-154.
- Wichmann A. 2011. Grammaticalization and Prosody. In Narrog H. & Heine B. (eds), *The Oxford Handbook of Grammaticalization*. Oxford: Oxford University Press, 331-341.



Tora HEDIN

Discourse markers and registers, a corpus-based analysis

The present study analyzes discourse particles (discourse markers, pragmatic markers, focus constructions – the terminology is indeed complicated) in three different registers in Czech and Swedish: texts of fiction, transcripts from proceedings from the European parliament legislative EU texts. While corpus-based, it employs both quantitative and qualitative methods.

Research questions:

- The use of the selected Czech discourse markers in the three registers
- Their translation correlates in Swedish in the three registers
- The use of translation corpora for analyzing semantics of the discourse particles

Contrastive analysis, for example Swedish-English, has been widely used by researchers in the analysis of discourse markers. Aijmer has published numerous studies of discourse markers in Swedish and English (Aijmer 2007, Aijmer and Simon-Vandenberg 2004). In a Czech context, publications have started to emerge in recent years (Šindlerová and Štěpánková 2021, Štěpánková et al. 2023, Šindlerová et al. 2023).

The research design for this study comprises selecting particles (Čermák & Křen 2011) and establishing their dictionary meanings. Their usage is then compared in three different registers: fiction, spoken political texts and legislative texts. The subsequent step is to analyze their Swedish translation parallels in the three registers. The empirical data

was collected from the InterCorp14 Czech2 and InterCorp14 Swedish: texts of fiction (Core), transcripts from proceedings from the European parliament (EUROPARL) and legislative EU texts (ACQUIS). In this paper, one discourse marker has been selected: *právě* (*just, right, exactly*). In two of the subcorpora, Czech and Swedish are source language (SL), while in the third (ACQUIS) both Czech and Swedish are translated.

The results of the analyses indicate that the Czech particle *právě* indeed is used in different ways in the three registers. Tentative results show that it differs as regards to function in the Czech texts, as well as in the number of Swedish equivalents and in the translation strategies employed in the three registers: In Core there are a large number translation parallels, but one of them, *just*, is fairly dominant. In EUROPARL, *právě* is often omitted, changing the meaning of the utterance.

The translation of Czech particles into Swedish is complex with lexical/grammatical translations and frequent omissions. These findings can prove useful for such purposes as language comparison, translation, bilingual lexicography and L2 teaching.

References

- Aijmer K. 2007. The meaning and functions of the Swedish discourse marker *alltså* – Evidence from translation corpora. *Catalan Journal of Linguistics* 6, 31-59.
- Aijmer K. 2009. Parallel and comparable corpora. In Lüdeling A. & Kytö M. (eds), *Corpus Linguistics An International Handbook*. Berlin: Mouton de Gruyter, 275-292.
- Aijmer K. & Simon-Vandenberg A.-M. 2004. A model and a methodology for the study of pragmatic markers: the semantic field of expectation. *Journal of Pragmatics* 36/10, 1781–1805.
- Čermák F. & Křen M. 2011. *A Frequency Dictionary of Czech*. Routledge Frequency Dictionaries. Oxon: Routledge.
- Koehn P. 2005. Europarl: A Parallel Corpus for Statistical Machine Translation. In Hutchins J. (ed.) *The Tenth Machine Translation Summit Conference Proceedings*. [Online]. International Association for Machine Translation, 79-86. <https://www.research.ed.ac.uk/en/publications/europarl-a-parallel-corpus-for-statistical-machine-translation>
- Nekula M. (n.d.) Částice. *CzechEncy – Nový encyklopedický slovník češtiny*. [Accessed: 14 February 2022]. <https://www.czechency.org/slovník/ČÁSTICE>
- Šindlerová J. & Štěpánková B. 2021. Between adverbs and particles: A corpus study of selected intensifiers. *Journal of Linguistics/Jazykovedný časopis* 72(2), 444–453.
- Šindlerová J., Štěpánková B., & Andrén I. L. 2023. Epistemická částice zřejmě pohledem paralelního korpusu. *Korpus-Gramatika-Axiologie* 27, 37–52.
- Štěpánková B., Šindlerová J. & Poláková L. 2023. The epistemic marker *určitě* in the light of corpus data. *Jazykovedný Časopis* 74/1, 130–139.



Multi-word units as discourse markers in English: An analysis of comment clauses and *the-X-is* construction across discourse genres

This paper investigates the distribution and functions of multi-word discourse markers in English discourse, focusing on comment clauses and the *the-X-is* construction across narrative and argumentative discourse genres, as exemplified in (1) and (2), respectively.

(1) I 've loved being on the team and the contacts that you make are priceless. I think the biggest challenge was the jump from A Level learning, but the University really supports you through that. (Student story, University of Portsmouth)

(2) In the eyes of Truss, Thatcher 's prescriptions freed Britain from the corset of socialism and ushered in a new age of prosperity – and so a return to her vision will end the same way. The problem is, it was all a myth. (Commentary, *The Guardian*, 05/ 10/2022)

In previous research, comment clauses and the *the-X-is* construction have been shown to display a number of formal and functional differences and similarities (see, e.g., Aijmer 1997; Berthe 2021; Brinton 2008; Keizer 2013). While they are prototypically used in spoken English, this paper argues that the two constructions also occur in particular genres along the continuum of spoken and written discourse, where they are used strategically to accomplish genre-specific communicative purposes. The study draws on (i) personal narratives written by British university students, (ii) commentaries from *The Guardian* and (iii) data from the *British National Corpus*, which are analysed from both quantitative and qualitative perspectives.

The results reveal discourse-genre-specific variation in the distribution of comment clauses and the *the-X-is* construction: Comment clauses, on the one hand, are more frequently used in the narrative genre of personal narrative, which can be accounted for by a high degree of involvement and stance-taking on the part of the writers, as is reflected in the frequent use of self-referential I think as a marker of epistemic modality (as in (1)). The *the-X-is* construction, on the other hand, is more frequently used in the argumentative genre of commentary. This preference can be explained by the fact that the writers of commentaries use the *the-X-is* construction strategically to make explicit their genre-specific communicative aims of negotiating the validity of a standpoint at issue (e.g. through the evaluative pattern the problem is, as in (2)) and persuading readers to adapt their standpoint (e.g. through the modal pattern *the truth is*).

References

- Aijmer K. 1997. *I think* – An English modal particle. In Swan T. & Westvik O. J. (eds.), *Modality in Germanic languages: Historical and comparative perspectives*. Berlin: Mouton de Gruyter, 1-47.
- Berthe F. 2021. *De la clivée en th- à la structure the-N-is en anglais oral: Vers une lecture discursive, prosodique et dialogique*. PhD dissertation, Université de Lorraine & Universität Augsburg.
- Brinton L. J. 2008. *The comment clause in English: Syntactic origins and pragmatic development*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Davies, Mark. 2004. *British National Corpus* (from Oxford University Press). <https://www.english-corpora.org/bnc>
- Keizer, Evelien. 2013. *The X is (is) construction*. In J. Lachlan Mackenzie & Hella Olbertz (eds.), *Casebook in Functional Discourse Grammar*, Amsterdam: John Benjamins, 213–248.



Laure LANSARI

(What) *I'm going to/gonna say* in spoken English

Previous research (Lansari 2020) has established that *be going to/gonna* has given rise to the stand-alone discourse marker *I was going to/gonna say*, as in example (1) below:

- (1) JUJU-CHANG-ABC-NEWS: (OC And so, how satisfying is it to be able to mentor these young people? LUKE-BRYAN-AMERICA: So fun. LIONEL-RICHIE-AMER: So fun, yeah, I wasgonna say. (COCA Corpus, Spoken, 2019)

In such contexts, *I was going to/gonna say* seems to function as an “affiliative” marker (Stivers 2008), often used in co-occurrence with anaphoric markers (cf. the repetition of *so fun*) and after other affiliative markers such as *yeah* to mark the speaker’s commitment to what has just been said. In other contexts, *I was gonna say* has acquired more structuring functions and serves as a “topic shifter” (Riou 2003), as exemplified below:

- (2) We have said since the beginning this is a long term operation, not a short term one. But we believe everything including the governing process in Iraq itself is moving in the right direction. TODD# Well, I was going to say not everybody agrees that the U.S. is doing enough. (COCA Corpus, Spoken, 2017)

When the DM occurs within a pseudo-cleft structure ‘What [X] was [Y]’, it can also be used as a topic-shifter as Y is new information topicalised within discourse (Berthe 2022), as in example (3) below:

- (3) JULIA-LOUIS-DREYFUS-: I know. Yeah, well, he’s 6’ 5 ”, so that’s part of the problem. But, what I was gonna say was that even people that I work with were posting. (COCA Corpus, Spoken, 2019)

Based on the spoken part of the COCA corpus, the present paper seeks to carry out an extensive study of the forms under scrutiny, paying special attention to the

comparison between *I was going to/gonna say* and the *wh-* cleft. First, we aim to uncover the specific discourse functions of these markers in relation to commitment, which is here only tentative for speech planning reasons. We then aim to correlate the functions with various criteria such as position in turn-taking, syntactic integration and co-occurrence with other discourse markers. Our preliminary results show that the affiliative function is triggered by anaphora and *yes* in the N-1 slot, while the topic-shifting function frequently co-occurs with contrastive or deliberative discourse markers. They also show that what *I was gonna say* is less flexible syntactically, which makes its status as discourse marker questionable.

References

- Berthe F. 2022. From the pseudo-cleft to the the-N-is construction in spoken English: the birth of a new paradigm. *Anglophonia* 33. <https://doi.org/10.4000/anglophonia.4711>
- Lansari L. 2020. *A Contrastive View of Discourse Markers – ‘Saying’ Discourse Markers in English and French*. Londres: Palgrave Macmillan.
- Riou M. 2015. *The grammar of topic transition in American English conversation. Topic transition design and management in typical and atypical conversations (schizophrenia)* (PhD dissertation). Université Sorbonne Nouvelle/Université Paris Diderot.
- Stivers T. 2008. Stance, alignment, and affiliation during storytelling: When nodding is a token of affiliation. *Research on Language in Social Interaction* 41/1, 31–57.



Lucie LATOUCHE

The discourse marker use of the Hedged Performative construction in conversational British English

In this presentation I will discuss the discourse marker use of Hedged Performatives (HPs). The Hedged Performative construction, consisting of a (semi-) modal verb and a performative verb, was first discussed by Fraser (1975). Although they have been frequently mentioned in the literature, they have rarely been analyzed in depth.

However, thanks to the analysis in Depraetere & Kaltenböck (2023), as well as my own PhD corpus study in which I examine the co(n)textual parameters that shape the function and use of HP in both Hansard and the SpokenBNC 2014, we were able to distinguish two main functions: downtoner, as in (1), and emphasizer, as in (2).

- (1) As to the Cabinet, ***I must admit*** that, when I was Foreign Secretary, I was rarely present in the House on the occasion of an open vote. (Hansard)
- (2) A: and I think you look really smart ***I must say*** – C: thank you very much (Spoken BCN2014)

In addition to those two pragmatic functions, we have spelled out further

characteristics of HPs that belong to discourse markers. The results of the corpus study within the scope of my PhD show that some instantiations of the construction, especially *I must say* and *I have to say*, present textual characteristics in addition to the previous interpersonal ones. In line with Heine's (2013: 1211) definition of discourse markers, I aim to demonstrate that such HPs have developed into syntactically independent text-structural devices, acquiring not only a new syntactic status, but also a new pragmatic one. Indeed, through the process of grammaticalization, such HPs have acquired additional purposes such as floor-taking and introduction of a new discourse topic. The tentative conclusion is that *I have to say* and *I must say* become pragmatically enriched and are increasingly used with the meaning of *confess*, semantic bleaching and concomitant increase in the frequency of use being typical features of the process of grammaticalization of discourse markers (Bolinger 1977; Traugott 1995). The analysis of this extended use of HPs allows for an insight into multiword units as discourse markers in the conversational discourse, and constitutes an opportunity to go beyond simple discourse markers.

References

- Bolinger D.. 1977. *Meaning and Form*. London: Longman.
- Davies M. 2015. *Hansard Corpus*. <https://www.hansard-corpus.org>
- Depraetere I. & Kaltenböck G. 2023. Hedged Performatives in spoken American English: A discourse-oriented analysis. *Journal of English Linguistics* 51/3, 207-235.
- Fraser B. 1975. Hedged performatives. In Cole P. (ed.), *Syntax and semantics*, vol. 3, Speech acts. New York: Academic Press, 187-210.
- Heine B. 2013. On discourse markers: Grammaticalization, pragmaticalization, or something else? *Linguistics* 51/6, 1205-1247.
- Love R. et al. 2017. The Spoken BNC2014: designing and building a spoken corpus of everyday conversations. *International Journal of Corpus Linguistics* 22/3, 319-344.
- Traugott E. 1995. The role of the development of discourse markers in a theory of grammaticalization. Paper presented at the *12th International Conference on Historical Linguistics*, Manchester.



Carlos MELÉNDEZ QUERO

Perspectives de recherche pour les marqueurs *dans* et *sur* le discours

Ce travail s'inscrit dans le cadre de notre collaboration à deux projets internationaux de recherche et se donne pour objectif d'illustrer une méthodologie pour l'analyse des marqueurs *dans* et *sur* la langue.

D'une part, avec une approche linguistique de l'énonciation liée à la *Théorie de l'argumentation dans la langue* (Anscombe & Ducrot 1983) et à ses développements récents

dans la *Théorie des Stéréotypes* (Donaire 2006, Anscombe et al. 2018), notre recherche décrit comment le fonctionnement des marqueurs opérant au niveau de la macrosyntaxe s'explique grâce à des instructions discursives inhérentes à leur signification de base, ce qui permet d'établir des dynamiques polyphoniques *dans* la langue. Ce cadre, centré sur la description de la langue elle-même, ouvre une perspective pour l'analyse des opérations définissant la signification des marqueurs et constituant des stratégies *dans* le discours.

D'autre part, en partant d'une approche de linguistique pragmatique (Fuentes Rodríguez 2017[2000]), comprenant l'argumentation comme une dimension discursive qui utilise les ressources linguistiques à des fins persuasives, notre étude confirme que la signification des marqueurs peut aider non seulement à exprimer un positionnement du locuteur et une attitude subjective *sur* le discours, mais aussi à accomplir des fonctions interpersonnelles et interactionnelles variées.

Notre contribution cherche également à démontrer que ces cadres scientifiques sont compatibles avec des approches contrastives (Donaire 2019). Ainsi, en partant d'une approche large qui permet d'inclure les adverbes de phrase parmi les marqueurs du discours (Martín Zorraquino 2010) et fondant notre analyse sur des occurrences attestées tirées de corpus du français (Frantext) et de l'espagnol (CREA, CORPES XXI), notre étude offrira des illustrations portant sur des marqueurs du français tels que *malheureusement*, ainsi que sur les équivalents en espagnol.

A titre d'exemples et pour donner corps à notre propos, nous analyserons comment certains marqueurs des deux langues comparées peuvent servir à des fins partagées, telles que :

a) La sauvegarde de l'image publique du locuteur :

(1) J'avais voulu que nous parvenions à transmettre un texte au Parlement afin de tester les réactions des députés et de l'opinion. *Malheureusement*, le calendrier a rendu la chose impossible. (Frantext: Simone Veil, *Une vie*, 2007)

(2) Aún creo que es una iniciativa fantástica y tengo muy buenos recuerdos de ella. *Desafortunadamente*, no he podido volver allá después de algún tiempo, pero me encantaría hacerlo de nuevo, junto con mis compañeros de la Selección. (CORPES XXI: Eduardo López, *AS*, 2021)

b) L'excuse du locuteur servant à anticiper d'éventuelles critiques ou reproches :

(3) *Malheureusement*, ce que tu me proposes là est impossible, et je le regrette, car j'étais prêt à accepter une offre qui m'est faite de si bonne amitié. (Frantext : Marcel Aymé, *Nouvelles complètes*, 2002)

(4) Estamos intentando reducir el papeleo administrativo, y creo que, al menos desde el año pasado, hemos vuelto a mejorar. Hay menos burocracia y menos corrupción que el año anterior, o hace dos años, pero, *lamentablemente*, aún no hemos llegado al nivel que queremos. (CREA : *El País. Negocios*, 16/02/2003)

c) La fonction interactive empathique avec le malheur de l'interlocuteur ou d'un tiers :

(5) Pour ses difficultés respiratoires, les anticoagulants avaient *malheureusement* démontré leur insuffisance, ses poumons étaient dévastés -du carton, avait dit le radiologue en secouant la tête avec tristesse : il n'avait jamais vu une femme de cet âge dans cet état-, il n'y avait pas d'autre solution que de l'appareiller. (Frantext : Emmanuel Carrère, *D'autres vies que la mienne*, 2009)

(6) Como ya le ha dicho mi compañero, su hijo ha ingresado en una situación gravísima, con el corazón parado... hemos estado más de una hora administrándole choques eléctricos y masaje cardíaco, pero *desgraciadamente* no ha sido posible recuperarlo... (CREA : Luis Jiménez de Diego, *Memorias de un médico de Urgencias*, 2002)

d) L'atténuation d'une critique :

(7) Chez beaucoup, la croyance en la vie future n'est qu'un subterfuge pour déguiser la crainte de la mort, et *malheureusement* le catholicisme a joué sur ces sentiments et les a développés. (Frantext : Hélène Berr, *Journal 1942-1944*, 2008)

(8) “*Tristemente*, ninguno de estos actores se ha parado a pensar en el impacto del uso del terreno”, añade. (CORPES XXI : Adeline Marcos, *Agencia SINC*, 2021)

e) L'intensification de l'impolitesse dans des attaques directes :

(9) *Malheureusement* pour moi, lui était un pervers, un vrai, il n'a pas su être un père avec moi, ça ne l'a pas intéressé. (Frantext : Christine Angot, *Rendez-vous*, 2006)

(10) *Lamentablemente* vivimos en un sistema donde las mujeres somos excluidas; somos discriminadas por ser mujeres indígenas, por ser mujeres rurales. (CORPES XXI : Jeanelly Vásquez, *La Hora*, 2021)

Références

Anscombe J.-C. & Ducrot O. 1983. *L'argumentation dans la langue*. Mardaga.

Anscombe J.-C. et al. [éds.]. 2018. *Opérateurs discursifs du français*, 2. *Éléments de description sémantique et pragmatique*. Peter Lang.

Base textuelle Frantext. <http://www.frantext.fr>

Donaire M. L. 2006. Les dialogues intérieurs à la langue. *Le Français Moderne* 74/1, 61-73.

Donaire M. L. 2019. L'approche contrastive aujourd'hui en linguistique : des applications à la méthode. In Fouchard F. et al. (coord.), *La Recherche en études françaises : un éventail de possibilités*. Sevilla: Editorial Universidad de Sevilla, 21-40.

Fuentes Rodríguez C. 2017 [2000]. *Lingüística pragmática y análisis del discurso*. Arco/Libros.

Martín Zorraquino M. A. 2010. Los marcadores del discurso y su morfología. In Acín E. & Loureda O. (eds.), *Los estudios sobre los marcadores del discurso, hoy*. Arco/Libros, 92-180.

Real Academia Española. Banco de datos (CREA, CORPES XXI). <http://www.rae.es>



Y a-t-il de l'intersubjectivité *in fine* ?

Cette communication examine l'évolution des valeurs de deux formes adverbiales construites sur la base nominale *fin* et son dérivé *final* en français : *à la fin* et *au final*. Issus du latin *finis*, ces éléments ont évolué au-delà de leur utilisation initiale en marquant la limite terminale dans le cadre phrastique¹, pour ensuite revêtir une signification plus procédurale dans les clôtures discursives et les processus de récapitulation.

Cependant, la transition vers ce nouveau statut catégoriel varie pour chaque marqueur, suscitant la question de savoir si ces expressions oscillent toujours entre des emplois libres et figés. Cette ambiguïté découle de leurs origines sémantiques différentes par rapport au temps. En effet, *fin* et *final* sont méronymiquement liés, mais la conceptualisation du “tout” auquel ils se réfèrent diffère. Alors que le premier est associé à des “actions homogènes et continues” orientées vers un terme spécifique (Schneidecker 2011 : 117) (“la fin de l’été”), le second a une conceptualisation sémantique plus spécifique, manifestant un caractère duratif (“pendant tout le final de la 9^e de Beethoven”) et permettant l'expression de jugements évaluatifs (“un final interminable”).

Ainsi, en tenant compte de l'évolution de ces marqueurs, nous mettrons particulièrement en lumière le processus d'(inter)subjectivisation qu'ils semblent avoir subi. Outre les emplois temporels d'origine – *i.e.* cadratifs temporel – depuis la fin du XX^e siècle, on observe des usages proches des expressions anglaises *at the end of the day* ou *when all's said and done* (Grieve 1995 : 181), qui expriment une valeur conclusive, synthétisante, voire aspectuelle – associée au soulagement de ce qui est largement attendu, cette valeur révèle des aspects de subjectivité dans sa signification. Un troisième ensemble de fonctions se dévoile, préservant une partie de son origine temporelle dans le sens de “ce que le locuteur souhaite *in fine* que le lecteur retienne” (Rossari et al. 2018 : 61), tout en arborant une dimension d'intersubjectivité. Il englobe des valeurs de reformulation (*i.e.* de reconsidération ou de distanciation) et des valeurs “affectives”, marquant l'agacement ou l'emphase.

Notre hypothèse suggère que, malgré des nuances sémantiques d'origine distinctes, la dimension temporelle de ces marqueurs cède le pas à d'autres significations. Celles-ci semblent refléter une implication énonciative significative de la part du locuteur, révélant ainsi l'expression de son attitude envers ses propos ou envers des circonstances particulières du contexte du discours.

Cette étude adoptera une approche méthodologique *corpus-based*. À l'aide de *Frantext* et du langage de programmation Python, nous construirons un échantillon représentatif composé de 300 occurrences par marqueur (du XX^e et XXI^e siècles) qui

tentera de répondre aux questions suivantes : comment la conceptualisation du “tout” de *fin* et *final* affecte-t-elle les valeurs des deux marqueurs ? Dans quelle mesure nos marqueurs reflètent-ils les configurations intersubjectives ?

1. Par exemple, *le finale* (emprunté de l’italien “il finale” au XVIII^e siècle) se réfère spécifiquement à la dernière partie d’une œuvre musicale.

Références

Grieve J. 1995. From le finale to au final. *Journal of French Language Studies*, 5/2.

Kerbrat-Orecchioni C. 1980. *L'énonciation. De la subjectivité dans le langage*. Paris : Armand Colin.

Rossari C., Ricci C., & Wandel D. 2018. Introduceurs de cadres et connecteurs de reformulation : étude contrastive sur corpus. *Langages* 212, 51–68.

Schneedecker C. 2011. *À la fin, in fine, au final* : qu’est-ce qui fait la différence, finalement ? *Langages* 184, 111–127.



Elena NIKISHINA

Marqueurs discursifs – régulateurs du discours oral russe *(po)s lušaj* ‘écoute’, *(po)s motri* ‘regarde’, *(po)s toj* ‘tiens, attends’ et particularités de leur utilisation

Dans mon exposé, je vais examiner les verbes russes *(po)slušat'* ‘écouter’, *(po)smotret'* ‘regarder’, *(po)stoât'* ‘tenir, attendre’ à l’impératif 2Sg et 2Pl, qui, dans les conditions du dialogue, ont perdu leur signification lexicale et sont entrés dans la catégorie des marqueurs de discours (MD). Pour les principales caractéristiques des impératifs russes dans le rôle de MD, voir (Voejkova 2015). Dans le rôle de MD, ils peuvent avoir une variété de fonctions régulant l’interaction entre les participants de la communication, ils peuvent représenter : la façon d’attirer l’attention de l’interlocuteur, de s’emparer de la parole, d’anticiper la conclusion, le marqueur du changement de sujet dans la conversation, etc.

Alors que l’inventaire des fonctions de ce type d’unités a été décrit de manière assez détaillée (Bogdanova-Beglarân et al. 2019), les MD *(po)slušaj*, *(po)smotri*, *(po)stoj* n’ont pas été considérés de manière différenciée. Ainsi, l’objectif de la présente étude est de différencier les usages des MD donnés et d’identifier la spécificité de chacun d’entre eux. L’étude a été réalisée sur le matériel du sous-corpus oral et multimédia du Corpus national de la langue russe.

L’un des facteurs déterminant la fonction d’un MD est sa position par rapport aux autres composants d’un énoncé, ainsi que dans la séquence d’énoncés d’un locuteur ou de plusieurs interlocuteurs. La position initiale dans la réplique est incontestable pour

tous les MD considérés. Dans cette position, ils représentent, tout d'abord, le moyen de s'emparer de la parole et d'attirer l'attention de l'interlocuteur – exemples (1), (2) et (3) :

- (1) **Slušaj/** *a čego ty tak rano prišyol?* – ‘**Écoute**, pourquoi es-tu venu si tôt ?’
 (2) **Stoj/** *a čto esli nam eto sdelat' sejšas?* – ‘**Attends**, et si nous le faisons maintenant ?’
 (3) **Smotrite/** *vy pravil'no govorite// Vot est' Duma/ est'prezident/ to čto oni solidarny/ eto horošo ili eto ploho?*
 – ‘**Regardez**, vous avez raison. Il y a la Douma, il y a le Président, le fait qu'ils soient solidaires, c'est bien ou c'est mal ?’

Ainsi, les MD *slušaj*, *stoj* peuvent introduire n'importe quel énoncé, tandis que *smotri* précède généralement l'explication ou le raisonnement (voir l'exemple (4)). Cette caractéristique de *smotri* explique sa capacité à être répété dans l'énoncé d'un seul locuteur. Dans ce cas, *smotri* est utilisé comme un moyen de contrôler l'attention de l'interlocuteur, de demander un feedback, de confirmer que l'interlocuteur suit le discours et, en même temps, comme un marqueur de formation du rythme.

- (4) **Smotrite/** *kakaya est' problema// Vy upustili odin opyat' moment/ čtoby ego priglasit' v ofis/ nado emu sdelat' finansovoe predloženie/ da// To est' smotrite/ polučaetsya/ my zabronirovali bilety/ točnye ceny biletov izvestny/ pravil'no? Nam prišlo/ to čto otel' available/ da? Horošo/ togda smotrite/ usložnim/ čto nazyvaetsya / situaciyu//*

‘**Regardez**, où est le problème. Vous avez oublié un autre point, pour l'inviter au bureau, nous devons lui faire une offre *financière*, oui. Alors **regardez**, il s'avère que nous avons réservé les billets, les prix exacts des billets sont connus, n'est-ce pas ? Nous avons les disponibilités de l'hôtel, n'est-ce pas ? Bon, alors **regardez**, compliquons, comme on dit, la situation.’

Les impératifs considérés révèlent également de différents degrés de liberté de mouvement au sein du même énoncé. Le MD *slušaj* est le plus autonome à cet égard (exemples (5) et (6)). Cela est probablement dû au fait que *slušaj*, en raison de sa plus grande fréquence, s'est plus désémantisé que les autres MD et est devenu plus polyfonctionnel.

- (5) *Kak tam Šurka-to/ slušaj (*smotri *stoj)?* – ‘Comment va Shurka, **écoute** (*regarde *attends) ?’
 (6) *Nu ladno/ slušaj (*smotri *stoj)/ ya tak rad tebya slyšat'//* – ‘Très bien/ écoute (*regarde *attends). Je suis si heureux de t'entendre.’

Outre les caractéristiques mentionnées, je vais analyser d'autres propriétés des MD en question : leur capacité à porter une charge émotionnelle, la corrélation de leurs fonctions avec les caractéristiques prosodiques, etc. Ainsi, cette étude permettra de faire un pas vers la différenciation qualitative des MD.

Références

- Bogdanova-Beglarân N. V. et al. 2019. Annotation des marqueurs pragmatiques dans le corpus de la parole russe : problèmes, recherches, solutions, résultats. *Proceedings of the International Conference “Dialogue 2019”*. Moscou, 72-85. [en russe]
- Voejkova M. D. 2015. Variation des formes aspectuelles à l’impératif : analyse des facteurs. *Acta Linguistica Petropolitana* 11/1, 539-564. [en russe]



Mathilde PINSON

The thing is, projective sequences are not uniform

The [(the) (adj) N is] focalizing construction, which typically occurs in the left periphery, plays a significant role in discourse management and projection. The schema has garnered considerable interest over the past decades (e.g., Schmid 2001; Aijmer 2007; Keizer 2013; Shibasaki 2014; Wang 2016; Hundt 2022), but the sequences in which [N is] occurs remain understudied. They include cases like the following:

- (1) You *know*, thing is, look, I’m a dominant [...]. (SPOK: ABC, The View, 2016)
- (2) So, look, I mean, you know, the fact is, is that there – you know, as I said, in all likelihood, you will have an [...] outsider populist who will emerge [...]. (SPOK: CBS, Face the nation, 2015)
- (3) *But*, I mean, the bottom line is, I’m sorry, Newt is not sustainable. (SPOK: NBC MeetPress, 2012)

A study of the collocational profile of five [N is] focalizers based on the spoken section of the Corpus of Contemporary American English suggests that they differ in terms of their degree of intersubjectivity and discursive contribution. For instance, the hedging expressions surrounding bottom line tend to indicate that it functions as a “Face Threatening Act warner”, while *thing is* seems primarily oriented towards topic shift.

This analysis of [N is] sequences also aims at establishing whether their ordering preferences match previous findings on discourse marker sequencing (e.g., Fraser 2015; Lohmann & Koops 2016; Haselow 2019; Crible & Degand 2021).

It is hoped that this study will shed some light on projective markers and, more generally, on the production of spontaneous discourse.

References

- Aijmer K. 2007. The interface between discourse and grammar: *The fact is that*. In Celle A. & Huart R., *Connectives as Discourse Landmarks*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 31-46.
- Crible L. & Degand L. 2021. Co-occurrence and ordering of discourse markers in sequences: A multifactorial study in spoken French. *Journal of Pragmatics* 177, 18-28.

- Fraser B. 2015. The combining of discourse markers: a beginning. *Journal of Pragmatics* 86, 48-53.
- Haselow A. 2019. Discourse marker sequences: insights into the serial order of communicative tasks in real-time turn production. *Journal of Pragmatics* 146, 1-18.
- Lohmann A. & Koops C. 2016. Aspects of discourse marker sequencing. Empirical challenges and theoretical implications. In Kaltenböck G., Keizer E. & Lohmann A. (eds.), *Outside the Clause*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 417-445.
- Hundt M. 2022. Constructional variation and change in N-is focaliser constructions. In Sommerer L. & Keizer E. (eds.), *English Noun Phrases from a Functional-Cognitive Perspective: Current Issues*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 206-233.
- Keizer E. 2013. *The X Is (Is) Construction*. In Lachlan Mackenzie J. & Olbertz H. (eds.), *Casebook in Functional Discourse Grammar*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 213-48.
- Schmid H.-J. 2001. Presupposition can be a bluff: How abstract nouns can be used as presupposition triggers. *Journal of Pragmatics* 33, 1529-1552.
- Shibasaki R. 2014. On the development of *the point is* and related issues in the history of American English. *English Linguistics* 31/1, 79-113.
- Wang H. 2016. *The (X) thing is*: From a matrix clause to a discourse marker. *Poznan Studies in Contemporary Linguistics*, 555-577.



Stefan SCHNEIDER

Dans la phrase et sur le discours. Genèse et évolution des marqueurs déverbaux

À propos de la genèse et évolution des marqueurs déverbaux et des marqueurs en général plusieurs sources, phases ou trajectoires ont été proposées : clause principale > marqueur (Thompson & Mulac 1991), clause adverbiale > marqueur (Brinton 1996), clause indépendante > marqueur (Fischer 2007), portée dans l'énoncé > portée sur l'énoncé > portée sur le discours (Traugott & Dasher 2002), textuel > subjectif > intersubjectif ou propositionnel > textuel > expressif (Traugott 2022), interaction locuteur-interlocuteur > organisation textuelle ou attitude du locuteur (Heine 2023), attitude du locuteur > organisation textuelle (Heine 2023). L'étude présente propose d'adopter un point de vue différent et de se concentrer sur les propriétés ou conditions pour qu'un verbe puisse être utilisé comme marqueur. Trois de ces propriétés sont examinées et illustrées avec des exemples des langues romanes.

Une condition préalable est l'extension sémantique. À côté de ses signifiés spécifiques, le verbe commence à acquérir un signifié plus général qui se prête à un usage méta-communicatif ou procédural :

- (1) Mais si com je l'imaginoie en mon cuer, et la recordoie de si très bonne affection (1341, Guillaume de Machaut, *Remede de Fortune*)
- (2) avoit celui sur son heaume ymaginé le Dieu d'Amors (1400, *Ysaje le Triste*)

(3) Je ymagine qu'on nous fera quelque grace ou quelque douceur (1508, Nicolas de la Chesnaye, *La Condamnation de Banquet*)

À côté de 'concevoir une image' mentale (1) ou physique (2), fr. *imaginer* a assumé le signifié de 'estimer' ou 'supposer' (3).

Une deuxième condition préalable est l'apparition de l'usage détaché, initialement partiel et syndétique (4), ensuite complet et asyndétique (5)-(8) :

(4) Cu Silioanu voao, credinciosul fratele, cumu-mi pare, întru puținelu scrișu (1563-1583, Codicele Voronețean, 82v) / 'avec Silioanu à vous, fidèle frère, come il me semble, dans peu j'ai écrit'

Dans le roumain du 16^e siècle, on peut constater les premières occurrences de la clause syndétique adverbiale avec *părea* 'sembler', qui se caractérise par le détachement partiel, la conjonction *cum* ou *cumu* 'comme' et la fonction pragmatique. Au 16^e siècle, esp. *imaginar*, fr. *imaginer* et it. *immaginare* affichent un comportement similaire.

La troisième propriété nécessaire est le figement. L'usage comme marqueur implique une forme morphologique et une séquence spécifiques. Esp. *imaginar*, fr. *imaginer* et it. *immaginare* ont adopté la première personne du singulier présent indicatif, ro. *părea* la troisième personne :

(5) ha de olvidarse, imagino, el cansancio del camino a la entrada del lugar (1636, Pedro Calderón de la Barca, *El alcalde de Zalamea*) / 'il faut oublier, j'imagine, la fatigue du chemin à l'entrée du lieu'

(6) Vous l'avez fait, je m'imagine, ce petit rondeau qui rafine (1649, Claude Malleville, *Œuvres poétiques*)

(7) Partirà, m'immagino, anche il signor Ottavio (1754, Carlo Goldoni, *Il vecchio bizzarro*) / 'Partirà, je m'imagine, aussi M. Ottavio'

(8) lemnul cercurilor lemnos este roșior și parcă cu niște flăcări (1861, Iuliu Baraș, *Manual de botanică silvică*) / 'le bois des arceaux ligneux est rougeâtre et, semble-t-il, avec quelques flammes'

En espagnol, les premières occurrences détachées ne contiennent pas de pronom réfléchi. En français et italien, en revanche, les premières occurrences détachées sont accompagnées d'un pronom réfléchi. En roumain, le verbe phonologiquement réduit est uni au complémenteur *că* (univerbation).

Références

- Brinton L. J. 1996. *Pragmatic markers in English. Grammaticalization and discourse functions*. Berlin: Mouton De Gruyter.
- Fischer Ol 2007. *Morphosyntactic change. Functional and formal perspectives*. Oxford: Oxford University Press.
- Heine B. 2023. *The grammar of interactives*. Oxford: Oxford University Press.
- Thompson S. A. & Mulac A. 1991. The discourse conditions for the use of the complementizer *that* in conversational English. *Journal of Pragmatics* 15, 237-251.
- Traugott E. C. 2022. *Discourse structuring markers in English. A historical constructionalist perspective on pragmatics*.



Hannah J. SEEMANN

Modal Particles as Markers in Discourse

Coherence relations that span between segments of a text are typically marked by connectives like *however* or *because*, and usually, they are additionally signalled by non-connective discourse signals (Das & Taboada 2019). The present study investigates the function of modal particles (MPs) as (non-connective) signals – or markers – in discourse. Modal particles (MPs) are noninflected sentence modifiers that are used to indicate a speaker’s knowledge and beliefs.

(1) Marie wird heute nicht kommen, sie ist ja derzeit im Urlaub. / ‘Marie won’t come today, she is on vacation right now (as you and I both know).’

In (1), the German MP *ja* is used to signal that the speaker believes the information about Marie being on vacation to be known to all interlocutors. In marking information to be already known and expected to be accepted by the listeners, the proposition containing *ja* is presented as given. Other MPs might be employed to signal a contrast between a speaker’s knowledge and a preceding utterance or to express a speaker’s attitude. Previous studies investigating German MPs in discourse show that particles and discourse structure interact (Karagjosova 2004; Döring & Repp 2019). Given this interaction, MPs are hypothesized to be non-connective discourse signals.

To test this hypothesis experimentally, we present evidence from a forced-choice task: 92 participants were asked to insert connectives into ambiguous discourse contexts. Based on *ja*’s characteristic to mark utterances as uncontroversial, we expect an increase in causal connectives chosen if sentences are presented with the particle. In a generalized linear mixed-effects model, the presence of *ja* was a significant predictor ($p < 0.001$) for participants’ connective choice, indicating that the German MP *ja* is a causal discourse signal.

As MPs in German and Dutch share many characteristics, we are currently conducting further experiments to study the role of German *doch* and Dutch *toch* as discourse signals. Both particles can be used to mark utterances as uncontroversial (like *ja*), but also to indicate contrast – as described above. Testing an MP that can serve more than one function (givenness and contrast), as well as testing whether the results presented for *ja* in German hold for more than one language, allows us to describe MPs as markers in discourse on a broader base, contributing to the discussion of whether MPs

are discourse markers or not (cf. Degand et al. 2013).

References

- Das D., & Taboada M. 2019. Multiple Signals of Coherence Relations. *Discours* 24.
- Degand L., Cornillie B., & Pietrandrea P. (eds). 2013. *Discourse markers and modal particles: Categorization and description*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins
- Döring S. & Repp S. 2019. The modal particles *ja* and *doch* and their interaction with discourse structure: Corpus and experimental evidence. In Featherston S., Hörnig R., von Wietersheim S. & Winkler S. (eds.), *Experiments in Focus*. Berlin: De Gruyter, 17–56.
- Karagjosova E. 2004. *The Meaning and Function of German Modal Particles* [Dissertation].



Marina Reis de SOUZA

Responding to solicited informings with *oh okay* and stand-alone *okay* in video-mediated interaction

Previous research into the discourse markers *okay* and *oh okay* has shown how these elements are used to acknowledge the receipt of information (see e.g., Beach 1993; Couper-Kuhlen 2021a, 2021b, 2021c). However, the study of discourse markers in video-mediated interaction (VMI), and the co-occurrence of these elements with embodied behaviour such as facial gestures, gaze conduct, and head movements, has not yet received much attention.

In order to investigate the use of stand-alone *okay* and the composite *oh okay*, this study examines the interaction between participants in a VMI setting and how these discourse markers coordinate with embodied conduct. The study draws on the Corpus of Video-Mediated English as a Lingua Franca Conversations (ViMELF 2018). The corpus data is composed of dyadic Skype interactions between European university students. Multimodal conversation analysis is employed as the methodology for investigating how participants mobilize multimodal resources in video-mediated interaction.

The results indicate that the discourse markers *okay* and the composite *oh okay* are used in the turn-initial and in third sequential positions after solicited information is given. In addition, these discourse markers co-occur with nodding behaviour. It is argued that the use of these discourse markers in co-occurrence with embodied conduct are candidate multimodal Gestalts (Mondada 2014, 2016) which accomplish two different actions. Whereas *okay* coordinates with rapid nods of small amplitude and is used to display that the information is accepted, the composite *oh okay* co-occurs with one large amplitude nod and does not only display acceptance but also to mark the information is new (see Couper-Kuhlen 2021b, 2021c; Helmer et al. 2021).

References

- Beach W. A. 1993. Transitional regularities for ‘casual’ “Okay” usages. *Journal of Pragmatics* 19/4, 325–352.
- Couper-Kuhlen E. 2021a. The prosody and phonetics of OKAY in American English. In Betz E., Deppermann A., Mondada L. & Sorjonen M.-L. (eds), *OKAY across Languages: Toward a comparative approach to its use in talk-in-interaction*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 132-173.
- Couper-Kuhlen E. 2021b. Language over time: Some old and new uses of OKAY in American English. *Interactional Linguistics* 1/1, 33–63.
- Couper-Kuhlen E. 2021c. OH + OKAY in informing sequences: On fuzzy boundaries in a particle combination. *Open Linguistics* 7/1, 816–836.
- Helmer H., Betz E., & Deppermann A. 2021. Coordination of OKAY, nods, and gaze in claiming understanding and closing topics. In Betz E., Deppermann A., Mondada L. & Sorjonen M.-L. (eds.), *Studies in Language and Social Interaction*, vol. 34. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 364-393.
- Mondada L. 2014. The local constitution of multimodal resources for social interaction. *Journal of Pragmatics* 65, 137–156.
- Mondada L. 2016. Challenges of multimodality: Language and the body in social interaction. *Journal of Sociolinguistics* 20/3, 336–366.
- ViMELF. 2018. Corpus of Video-Mediated English as a Lingua Franca Conversations. Version 1.9. The CASE Project. <http://umwelt-campus.de/case/>



Biagio URSI & Franco PAULETTO

On some conversational uses of the Italo-Romance response particle *öh* [ø]. An interactional approach

Adopting the perspective of Conversation Analysis (Schegloff 2007), this study aims to describe some interactional uses of *öh* [ø], a rarely described Italo-Romance response particle (Gardner 2001; Sorjonen 2001) commonly used in everyday talk yet ignored by all descriptive grammars of Italian. The research is based on a 26-hour corpus of informal phone calls between friends and acquaintances, face-to-face conversations, and television interviews in standard and regional Italian. The study shows that this linguistic resource appears exclusively in responsive turns (i.e., as second pair part of an adjacency pair; cf. Schegloff 1968). In this sequential position, *öh* can constitute either a turn constructional unit (Sacks, Schegloff & Jefferson 1974: 720-723) on its own or a turn preface, alone or in combination with other elements. More specifically, participants mobilize *öh* in response to polar questions, to B-event statements (i.e., statements that indicate privileged, first-hand knowledge to a certain topic by the coparticipant; Labov and Fanshel 1977: 100) or to other kinds of news deliveries (Couper Kuhlen & Selting 2018: 268-270) in order to confirm a first claim while displaying epistemic access to it. In addition, participants can use this particle in ironic formulations (cf. Poggi 1981 on antiphrastic uses of interjections). Finally, *öh* can take on distinct prosodic contours,

which are characterized by remarkable prosodic modulations that emphasize the speaker's emergent affective stance (Goodwin 2007).

From a methodological point of view, this study shows the benefits of analyzing response particles within their sequential context, so as to characterize their use in terms of the social actions carried about by participants in talk-in-interaction. Also, this study once again highlights the importance of small words (i.e., discourse markers and particles; cf. Traverso 1999; Ducrot 1980) in everyday conversations as resources for social action that stand at an intersection between different orders of relevance (Schegloff 1996). On the one hand, they indicate the kind of relationship that exists between the incipient turn and what precedes it; on the other, they offer an initial projection of the kind of action that the speaker is about to produce in an extended (i.e., multi-units) turn. Small words are thus interesting from an interactional linguistics perspective because of their ability to succinctly evoke what Eckert define 'indexical fields' (Eckert 2008), that is, sets of possible interpretations that need the local context in order to be specified and mobilized by co-participants (Heritage & Sorjonen, 2018: 12). This linguistic approach is therefore in line with "Garfinkel's pioneering remarks on the indexical and reflexive characteristics of talk and action" (Heritage 1984: 242).

References

- Couper Kuhlen E. & Selting M. 2018. *Interactional linguistics. Studying language in social interaction*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Ducrot O. 1980. *Les mots du discours*. Paris: Les Éditions de Minuit.
- Eckert P. 2008. Variation and the Indexical Field. *Journal of Sociolinguistics* 12, 453–476.
- Gardner R. 2001. *When listeners talk. Response tokens and listener stance*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.



Jeanne VIGNERON-BOSBACH & Daciana VLAD

Clairement, un marqueur discursif émergent ?

Dans cette communication, nous souhaitons nous intéresser à des emplois de clairement encore peu documentés dans lesquels cet adverbe semble pouvoir occuper une position initiale, comme en (1), ou encore finale, comme en (2), et ne plus avoir une incidence intra-prédicative :

- (1) bon alors clairement moi l'idée qu'il passe à autre chose ça me terrorise mais hum j'ai bien compris que ... c'est sans doute ce qui allait se passer au bout d'un moment ... (LesVocaux)
- (2) Nous voulons des évolutions en matière de changement climatique, très clairement. (Europarl)

Les dictionnaires ne semblent pas répertorier ce type d'emplois et définissent clairement en majorité comme adverbe de manière : “D’une manière claire. → distinctement. Voir clairement la côte, le rivage. D’une manière claire à l’esprit ; avec clarté. → nettement” (Le Robert en ligne). Il a pu être décrit par Molinier (2009) comme adverbe d’énonciation “exprimant un commentaire du locuteur sur la formulation de l’énoncé [présentant] des propriétés qui les rendent aisément accessibles, qui facilitent son interprétation” (2009 : 10). Cet usage lui semble récent et ne peut pas être glosé par de manière claire :

(3) Clairement, mes finances sont en déficit.

(3a) *De manière claire mes finances sont en déficit.

Nous faisons l’hypothèse que clairement développe des emplois discursifs qui pourraient en faire un marqueur discursif (Dostie 2004, Hansen 2008, Degand 2013). Pour ce faire, nous souhaitons observer clairement en variation, à la fois micro-diachronique (Skrovec et al. 2022), à travers le corpus MDEslo, et diaphasique, en comparant des corpus situés aux deux pôles de l’immédiat/distance communicative (Koch & Österreicher 2001), à savoir Europarl et LesVocaux. Nous tenterons de décrire en quoi son comportement sémantique, syntaxique et prosodique évolue dans différents contextes vers un fonctionnement discursif. Nous montrerons les différentes valeurs qu’il peut prendre en contexte tout en nous interrogeant sur son statut de marqueur discursif émergent.

Références

- Abouda L. & Skrovec M. 2022. Micro-diachronie de l’oral. Présentation. *Langages* 226, 9-24.
- Degand L. et al. 2013. *Discourse Markers and Modal Particles: Categorization and Description*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- Dostie G. 2004. *Pragmaticalisation et marqueurs discursifs. Analyse sémantique et traitement lexicographique*. Berne: De Boeck Duculot.
- ESLO [Corpus]. Enquêtes SocioLinguistiques à Orléans, LLL & Université d’Orléans. [<http://eslo.humanum.fr>]
- Europarl [Corpus]. A Parallel Corpus for Statistical Machine Translation, P. Koehn, MT Summit 2005.
- Guimier C. 1996. *Les adverbes du français : le cas des adverbes en -ment*. Paris: Ophrys.
- Hansen M-B. M. 2008. *Particles at the Semantics/Pragmatics Interface: Synchronic and Diachronic Issues, a Study with Special Reference to the French Phrasal Adverbs*. Amsterdam: Elsevier.
- Koch P. & Österreicher W. 2001. Gesprochene Sprache und Geschriebene Sprache. In Holtus et al. (eds.), *Lexikon der Romanistischen Linguistik*. Tübingen: Niemeyer, 584-627.
- LesVocaux [Corpus]. ORTOLANG - www.ortolang.fr, v0.0.1. <https://hdl.handle.net/11403/lesvocaux/v0.0.1>
- Molinier C. 2009. Les Adverbes d’énonciation. Comment les définir et les sous-classifier ? *Langue française* 161, 9-21.

Affiliations

BERGMANN Pia – Université de Iéna, Institut de linguistique allemande, Allemagne
BERTHE Florine – Université de Pau & laboratoire ALTER, France
CARTER Ashton – Université du Texas à Austin, États-Unis
CATALDO Laure – Université de Franche Comté, département d’anglais, France
CHATELLIER Hugo – Université Paris Nanterre & laboratoire CREA, France
CRIBLE Ludivine – Université de Ghent, Belgique
DARGNAT Mathilde – Université de Lorraine & laboratoire ATILF, France
DELHEM Romain – Université Paris Nanterre & laboratoire CREA, France
DUCHOWNY Aléxia Teles – Federal University of Minas Gerais (UFMG), Brésil
FETZER Anita – Université d’Augsbourg, Dpt de linguistique appliquée, études anglaises, Allemagne
FUHRMANN Isabel – Université de Cologne & CRC Prominence in Language, Allemagne
GAUDY-CAMPBELL Isabelle – Université de Lorraine & laboratoire IDEA, France
GROß Alexandra – Université de Bayreuth, Dpt de linguistique allemande, Allemagne
HANSEN Maj-Britt Mosegaard – Manchester University, Grande-Bretagne
HEDIN Tora – Université de Stockholm, Suède
HERREÑO CASTAÑEDA Paola – Université de Lorraine & laboratoire ATILF, France
KLUMM Matthias – Université d’Augsbourg, département de linguistique anglaise
LANSARI Laure – Université de Picardie Jules Verne & laboratoire CORPUS, France
LATOUCHE Lucie – Université de Lille & laboratoire STL, France
MELÉNDEZ QUERO Carlos – Université de Lorraine & laboratoire ATILF, France
MÉNDEZ HERNÁNDEZ Daura – Université d’Oviedo, Dpt de philologie anglaise, française et allemande, Espagne
NIKISHINA Elena – École Supérieure d’Économie (HSE), Moscou, Russie
PAULETTO Franco – Université de Stockholm, Suède
PINSON Mathilde – Université Sorbonne Nouvelle & laboratoire PRISMES, France
RAINERI Sophie – Université Paris Nanterre & laboratoire CREA, France
RANGER Graham – Université d’Avignon et laboratoire UPR ICTT, France
SCHNEIDER Stefan – Université de Graz, Autriche
SEEMANN Hannah J. – Université de la Ruhr à Bochum, Allemagne
SILLAIRE Maeva – Université de Lorraine & laboratoire ATILF, France
de SOUZA Marina Reis – Université de Hildesheim, Inst. de langue et littérature anglaises, Allemagne
URSI Biagio – Université d’Orléans & LLL, France
VIGNERON-BOSBACH Jeanne – Université de Poitiers & laboratoire FoReLLIS, France
VIOLLAIN Cécile – Université Paris Nanterre & laboratoire CREA, France
VLAD Daciana – Université d’Oradea, Faculté des Lettres, Roumanie

Concerts on Friday evening



https://metz.fr/actus/2024/240513_fete_de_la_musique_2024_a_metz.php

Restaurant (Friday evening)



El Theatris

2 place de la Comédie – 57 000 Metz

Tél. : +33 3 87 56 02 02

<https://www.eltheatris.fr/infos/>

Pompidou Museum



Centre Pompidou-Metz

1 parvis des Droits de l'Homme – 57020 Metz

<https://www.centrepompidou-metz.fr/fr>